

Avstralski SLOVENC

PUBLISHED BY SLOVENE ASSOCIATION SYDNEY
MESEČNIK SLOVENSKEGA DRUŠTVA SYDNEY

Price 50 c.

Cena 50 c.

Year-letó 3

February, 1981

No.-št.21

Registered for posting as a publication Category B.

OB 132. OBLETNICI PREŠERNOVE SMRTI

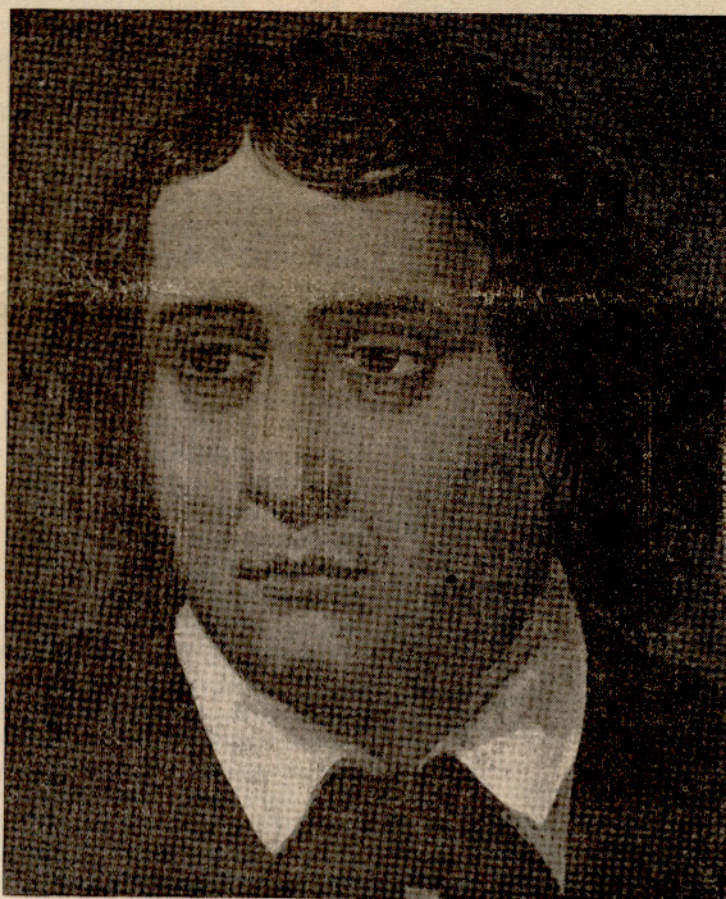
TAJNIKOV NAGOVOR

Dober večer, dragi člani, gostje, prijatelji!

Tudi zdaj, kot že tolikokrat poprej, smo se zbrali tukaj, da bi počastili spomin našemu pesniku Francetu Prešernu, tokrat ob 132-eti obletnici njegove smrti.

Slovenci smo sicer majhen narod, ampak smo narod z bogato zgodovinsko in kulturno dediščino. V to dediščino spada tudi dr. Prešeren in njegovo delo.

Prešeren je bil naš literarni genij in tvorec poezije, katera se še zdaj, po več kot sto letih, prenaša iz roda v rod, in se bo še dolgo prenašala. Prešeren je pisal pesmi kakršnih ni dotlej še nihče pisal v slovenskem jeziku. V takratni slovenski jezik je uvajal izboljšave in novosti zaradi katerih se je včasih še lastnim prijateljem zameril. Prešeren je odlično poznal nemški jezik in je v njem tudi pisal, toda ponemčevanju Slovencev in povzdigovanju nemškega jezika nad slovenskega, se je zelo upiral. Kadar je mogel, je pokazal ljubezen in spoštovanje do



ROJEN 3.12.1800

UMRL 8.2.1849

lastnega jezika, kar v tistih časih ni bilo prav lahko. S svojim delom je postavil temelje modernemu slovenskemu jeziku in odprl mu je pot za nadaljnje razvijanje, širjenje in upoštevanje.

Za svoje ideale in za ideale slovenstva, takšne, kot bi morali biti, se je Prešeren zavzel, dokler ga osebne tragedije in bolezen niso spravile v prezgodnji grob. Na žalost se je po njegovi smrti precej njegovega dela izgubilo, nekaj so ga pa uničili namerno mračnjaki, katerim naprednost in filozofija Prešerenovih del nikakor nista ugajali. Kljub temu pa se je ohranilo nekaj njegovih najlepših stvaritev, med katerimi je tudi "Krst pri Savici" in "Sonetni venec".

Ko se takole spominjamo dr. Prešerna, našega društvenega svetnika, ne pozabimo, da imamo njegov spomenik v naši avli. Letos mineva tretje leto, odkar smo ta spomenik dobili potom Slovenske izseljenske matice, a bil je darilo Kulturne skupnosti Slovenije. Poprsje je izdelal mojster kipar, profesor Zdenko Kalin iz Ljubljane.

V SPOMIN PREŠERNU

So leta mnoga, dolga, že minila,
Pa vendar: narod te še vedno ceni;
Mu vzela te ne bo nobena sila.

Išče v sonetih človek tolažila,
Notranji mir za vse, kar dneve greni;
Preveč je zla v življenjski tej areni,
Ranam težko dobiti je hladila.

Enkrat, prav'jo ljudje, vse gre, vse mine,
Še celo najhujše zlo gre v pozabo;
Enoten zdaj v ljubezni vzgaja sine

Rod tvoj in jih uči jezika rabo,
Naprej vrline tvoje očetine
Umno širi, jih dalje nosi s sabo.

Jože Žohar



TO THE POET

By France Prešeren

To whom
'Tis given to lighten the soul-fretting gloom!

Who may
Rout the vulture tha seizes the heart for its prey.
From dawn unto darkness, from darkness till day!

Who shows
How to blot out the memory of yesterday's woes,
And the eyes before threatening anguish to close,
To flee from today with the irk of its throes!

Thy care
A poet to be is not vain if thou dare
Both heaven and hell in thy bosom to bear!

Nor case
To think of thy calling, and grieve without peace!

IZ TAJNIŠTVA

SPREMEMBE V ODBORU

Čeprav so odborniki zdaj že dobro vpeljeni v delo, se še vseeno zgodi, da pride tu in tam do kakšne spremembe. Tako nas je pred kratkim zapustil Pavle Glušič. Na prosto mesto se je prijavil in bil sprejet Peter Dolenc.

Na obisku v domovini sta še vedno naša stara dva odbornika, čeprav jima je potekel rok štirih mesecev odsotnosti od odbora, rok za katerega sta zaprosila pred odhodom. Skoda, da ne obvestita odbor kdaj se bosta vrnila, če se sploh bosta vrnila. Odborniki samo na papirju so društvu malo v pomoč, še manj pa ostalim soodbornikom.

SKLEPI S SEJ

Na seji 19. decembra je bilo sklenjeno, da bodo ženske, ki delajo v kuhinji imele prost vstop, da jim ne bo treba plačati vstopnine. Sklenjeno je bilo tudi, da se organizira "Gasilska veselica" in da se pri tem povabi na zabavo predstavnike lokalnega gasilskega združenja. Na tej seji smo tudi sprejeli 10 novih članov.

Na seji 5.1.81 je odbor ponovno sprejel v članstvo Zvonka Veliščeka. Na tej seji je dal ostavko Pavle Glušič. Na prosto mesto je bil sprejet Peter Dolenc. V članstvo smo spet sprejeli enega novega člana.

Na seji 23.1.81 se je debatiralo pismo Ivanee Bulovec. Sklenjeno je bilo, da društvo kupi nov pisalni stroj, da daruje lokalnemu gasilskemu združenju \$100. Sprejet v članstvo je bil en kandidat.

SPORED ZABAV ZA MESEC FEBRUAR (SVEČAN)

21.2-81 SOBOTNI PLES OB ZVOKIH "OBERKRAINER."
28-2-81 PUSTNA SOBOTA, MAŠKERADNI PLES IGRAJO "KRYSTAL".

14 februarja na Valentiskemu plesu bomo imeli izbiro kraljice srčkov, pridite v čim večjem številu in si izberite kraljico vašega srca.

28 februarja, pa ne pozabite na domače običaje ko smo se obleki v maskare, maskare imajo vstop prost, 6 najboljših mask bo nagrajeno, torej uveličajte ta pustni dan v maškeradni obleki, s tem pa boste tudi pokazali, da želite, da obdržimo naše domače in narodne običaje.

(Organizirali bomo namizni tenis, če je kdo zainteresiran naj se prijavi pri meni (Ivanu Koželj), da se dogovorimo kako in kaj in kdaj lahko treniramo.

Tudi šahisti se morate malo zbuditi, da napravimo šahovsko tekmovanje.

DRUŠTVENO ŽIVLJENJE

Piše in urejuje:
IVAN KOŽELJ

Moramo se držati starega pregovora, ki pravi:

"VRABCI SE DRUŽIJO V JATE, DA BI ZGLEDALI KOT OBLAKI, ORLI LETIJO SAMI, DA NE BI ZATEMNILI SONCA."

Spet je za nami 30 dni, za katere smo odborniki mislili, da bodo tihi, po preiskunji vemo, da je mesec Prosinec vedno tihi mesec. No na našem hribčku se je letos pokazalo drugače.

Prva sobota v mesecu Prosincu, ko smo mislili, da ne bo nič, smo z veseljem sprejeli novico rojaka gospoda Potočki, ki nas je vprašal če bi lahko imel v naši dvorani poroko svoje hčerke Dubravke, z veseljem smo rekli: Da. No in začele so se priprave vedeli smo takoj, da ta dan ne bo slab. Gostov je bilo okoli 60 ravno tako pa tudi naših članov, veselja kar ni bilo kraj, saj je morala glasba Oberkrajnerjev potegniti svoj delovni čas kar do 1 ure zjutraj in še takrat se je bilo težko raziti.

Druga sobota je bila kar navadna in nismo imeli za ta dan nič kaj posebnega. Posebnost tega večera je bila nova glasba Rafkotovega kvarteta, imeli smo okoli 80 ljudi, veselja tudi tokrat ni manjkalo, že takrat smo vedeli, da bomo imeli dober mesec.

Tretja sobota, je bila Antonova, za nas so igrali muzikantje ansambla Krystal, vesele slovenske popevke in sposobnost muzikantov, ki marljivo vadijo, so nas s polkami, valčki in rocke and rollu spremljali v veselju in razigranosti čez polnoč. Glas pevke Irence, je lepo zvenel cel večer. Vse Tončke in Toneti pa so ta večer imeli tudi v spominu, saj smo jim cel večer samo čestitali.

Drugi dan, na nedeljo, pa je bilo v društvenih prostorih živahno že v zgodnjih urah, ta dan so naši balinarji tekmovali z društvu Istra in Triglavom za Prešernov pokal. To tekmovanje imajo že tretjič. Prvič so ga osvojili člani Istre potem člani S.D.S. in letos pa člani balinarske sekcije Triglava. Razdelitev pokalov pa bo na Prešernovem Taboru 7. Svečna.

Že v začetku meseca smo si belili glave (no saj moji glavi ne bo škodilo ko je že tako bela), kaj bi napravili, da bi bil mesec Prosinec dober mesec, ideja se je rodila, predlagal sem, da bi napravili gasilsko veselico, ker to je bil doma vedno popularno, predlagal sem, da bi poklicali ta prave gasilce, da bi nam pokazali svojo sposobnost, da bi imeli šaljivo pošto in zapor, odbor je ta predlog sprejel, našemu Jožetu smo dali dolžnost, da pokliče gasilce. Naš Jože je imel malo problemov kako in kje dobiti gasilce, ker smo mu

dali premalo časa, vendar z njegovo sposobnostjo in dobro voljo mu je uspelo dobiti gasilce prostovoljne rganizacije iz Horsly Parka, veselo so se odzvali našemu povabilu, mi pa smo začeli s pripravami, napravili smo zapor, organizirali kdo bo policaj, našli smo tudi poštarja. Ko je bilo vse organizirano nam je ostal samo eden problem; ali nam bo gasilska veselica uspela. Nismo smeli dvomiti naši zvesti člani in prijatelji nas niso pustili na cedilu, prihajali so kar v velikih skupinah in ko so se zbrali smo dali signal našim gasilcem, ki so že prej pripravili ogenj, ni bilo dolgo ko je prutila po cesti sirena, zavila na naš hrib. Sosedje so kar gledali, ker niso vedeli ali je res ali je pa samo šala. Spretnost gasilcev je pokazala, da jim lahko zaupamo, če bo šlo za res saj ni dolgo trajalo ko so pogasili ogenj, povabili smo jih v dvorano, naj bi si tudi oni ugasili žejo.

Ker je to prostovoljno gasilsko društvo je odbor odločil smo jim dali malo pomoč v znesku 100 dolarjev, katero so z veseljem sprejeli ostali so z nami še dolgo v noč in izrazili, da tako lepega večera še nikoli niso imeli. Popularnost našega zopora in šaljive pošte je bila velika, gostje so bili dobre volje, da že dolgo ne, vesela glasba našega ansambla Alpski odmevi pod vodstvom Stefana Šerneka nam je pomagala, da je bil večer še bolj vesel, pokazalo pa se je njihova popularnost takrat ko jih je nekdo dal zapreti, niso ostali dolgo v zaporu, ljudje so dejali da morajo takoj ven, no in moral jih je nekdo odplačati. Večer, tako lep in vesel, bo dolgo ostal v spominu.

Sobota 31 je bila navadna sobota, ta večer smo imeli novo glasbo pod imenom Europa. Ne morem poročati veliko ker ta dan nisem bil prisoten, vendar za nekatere so muzikantje bili dobri drugi pa se niso strinjali ker pač ne igrajo nič slovenskih, vendar večer je minil tudi v veselju in tako smo končali 30 dni.

Mesec Svečan bomo začeli s Presernovim taborom, posebnost tega večera bomo poročali posebno.

Te dni je slavil svoj rojstni dan tudi naš predsednik Vinko Ovijač, vsi odborniki, člani in prijatelji društva želimo Vinkotu veliko sreče in zdravlja še mnogo let.

Rojstni dan je tudi slavil Bili Žižek, nev vemo če mu je bil najboljši, ker se je takrat ravno nahajal v bolnici, upamo Bili, da si operacije katere si imel že pozabil, misli vedno kako bo šlo na boljše, mi vsi pa Ti želimo sreče in zdravlja in upajmo, da bo drugo leto boljše.

Svoj god je slavil gospod Toni Bakič, družina Mesarič mu

želi vse najboljše. Ob istem času pa je slavila svoj rojstni dan tudi gospa Mesarič, dejala je, daj ji je 21.. Tisto kar pa je hodila bosa je pa se pozabila, mož in vsi prijatelji Ti želijo vse najboljše in veliko zdravlja.

Ana Marija Kodrič, je slavila svoj 6 rojstni dan, mamica in očka ter številni prijatelji želijo Ani Mariji veliko sreče in, da bi narastla v lepo in veliko Kodričevo punčko.

Z Abrahamom se je srečal tudi Vid Stariha, ko je obhajal svojo 50 letnico, brat Tone z družinom in vsi ostali prijatelji mu želimo še veliko sreče in zadovoljstva.

Z Vidom pa je slavila tudi Tončka Stariha svoj god, vse najboljše Tončka in še veliko veselih godovanj. Za rojstni dan ki si ga tudi slavila pa Ti želijo, Mark Henri, Jeni in možek Tone, še veliko srečnih dni.

Tudi pri Kužnikovih so slavili, Olga in Silvija so slavile rojstni dan, mamica, očka in setra Irena Vama želijo vse najboljše, bile so tako vesele ta dan da so kar naprej plesale ob zvokih Kristala, vajini mladi prijatelji Vama tudi želijo še veliko srečnih in veselih let.

Na naš hribček pride več in več rojakov, ki se nahajajo tukaj na dopustu ali pa na oddihu, med njimi se je nahajala tudi družina Ivan in Jožica Ahtik s svojo hčerkico med pogovorom z gospo Ahtik, smo zvedeli, da ima tukaj v Avstraliji 3 sestre, katere sploh ni poznala, na povabilo vseh treh je prišla na obisk, v domovino pa bo odnesla lepe spomine iz Slovenskega doma saj je tukaj spoznala še veliko prijateljev in tudi pravi, da jih ne bo nikoli pozabila. Gospodu Klinarju ki jih je pripeljal na hribček pa iskrena hvala, lepo je če dobimo obisk iz domovine še lepše pa je če se odnesejo iz našega doma v domovino lepi spomini, tudi mi vas ne bomo pozabili.

Tudi naš zvesti odbornik Tone Kustec ki tako rad dela za društvo, posebno pa je marljiv pri pranju kozarcev, je slavil svoj rojstni dan, žena Ivica, vsi odborniki in številni prijatelji želimo Tonetu še mnogo srečnih dni.

Kako je lepo pisati, ko vidim, da imamo na našem hribčku več in več slavljencev. Dragi prijatelji, samo tako naprej, organizirajte se in nam pravočasno javite, tako, da Vam lahko rezerviramo prostore.

Johnu Kobalu, ki je v društvenih prostorih slavil svoj 21 rojstni dan, in to kar na tiho, (vendar so ga prijatelji izdali). Vsi prijatelji posebno pa ansambel Krystal želijo Johnu vse najboljše.

MARIBORSKI POMOŽNI

ŠKOF ODPSTOPI

Redek, če ne edinstven slučaj je če škof svojevoljno odstopi s svojega položaja. Razen seveda radi izredno slabega zdravja. In vendar se je to pred nedavnim zgodilo v Mariboru. Ko je bil v decembru posvečen novi škof Kramberger, slovesnosti ni prisostoval škof dr. Vekoslav Grmič, ki je bil eden glavnih kandidatov za ta položaj. Dr. Grmič sodi med najbolj ugledne slovenske teologe in zanimivo je da je novi škof, zagovarjal svojo tezo prav pri dr. Grmiču.

Kot pomožni škof je dr. Grmič vršil službo 12 let, in skoro 3 leta samostojno vodil mariborsko škofijo, vendar ga Vatikan ni postavil za rednega škofa. Niti ni več rektor mariborskega semenišča. Tema funkcijama se je odpovedal. Odslej bo le profesor na teološki fakulteti v Mariboru in se bo posvetil pisanju...

Na vprašanje: "Zakaj ni dobil škofovskega sedeža", sam odgovarja v listu "START" takole: "Lahko le ugibam. Nedvomno je pri tem glavno vlogo odigrala emigracija, politični emigranti, ki so po vojni zapustili Jugoslavijo. Od tam se začnajo napadi name, ki se v zadnjih časih spet pojavljajo v zahodnonemških in francoskih časopisih. Tako je n. pr. francoski "La Monde", ko je obravnaval položaj Cerkve v Jugoslaviji, zapisal, da živi v Mariboru neki škof, ki se pozitivno angažira za socializem in celo vernike skuša tako usmerjati in se prizadeva za čim bolj ploden dialog med Cerkvijo in družbo. Isti časopis dodaja nesmisel; namreč, da je tega škofa, se pravi mene, poslala v bogoslovje komunistična partija, da bi zanje delal in končuje, da to sploh ni nič čudnega, če vemo, da je bil tudi papež Pavel VI. pod vplivom prostozidarjev".

Sam, nadalje, škof Grmič pravi sledeče: "Vsako nedeljo sem po župnijah — po navadi obiščem dve, tri — verniki poznajo moje pridige, nikoli v njih nisem politiziral, temveč sem vedno pridigal samo evangelij". Priznava tudi, da je po političnem prepričanju socialist, opredelitev za socializem in za

socialistične vrednote izhaja iz njegovega verskega prepričanja.

Znano je, da se je dr. Grmič kot teolog zavzemal v svojih neštetihih spisih, predavanjih, simpozijih za dialog med vernimi in nevernimi. Kot "socialist" se je zavzemal za nove odnose med Cerkvijo in državo, po vzgledu papeža Janeza XXIII. in Pavla VI., ki sta bila socializmu naklonjena. Zavzemal je stališče, da verne in neverne (komuniste in kristjane) družino skupna etična izhodišča, da se (skupno) bojujejo zoper najrazličnejše opazenosti vsakdanjega življenja, kot so: potrošniška miselnost, grabežljivost, prevarantnost in težnjah po izkoriščanju človeka po človeku. Kajti to je tudi rak rana ne samo kapitalističnih sistemov nego tudi socialistične družbe. Škof Grmič se je boril in ostro obsojal klerikalizem. Vse to, kot tudi razni karieristi, je pripomoglo, da so mu spodnesli (škofovski) stolec.

V Cerkvi sami, tako doma kot po vesoljnem svetu, so razna gibanja, napredna in konzervativna. Žal izgleda, da se poleg naprednih gibanj kažejo čedalje bolj konzervativni, celo zelo konzervativni tokovi, ki so v nasprotju Koncilu in koncilski misli, zlasti se zoperstavljajo socialistično usmerjenim gibanjem v krščanstvu.

Škof Grmič v intervjuju pravi: "Koncilski duh je začel slabeti. Nekateri so se ga ustrašili. Že papež Pavel VI. je skušal upočasniti pokoncilski proces, drugi pa hočejo po vsej sili ta razvoj popolnoma ustaviti".

Tako je naš slovenski škof Grmič, ki naj bi bil v današnji moderni družbi naslednik škofa Antona Martina Slomška, postal žrtev svojega lastnega prepričanja in vatikanske politike! Končno se dandanes v svetu dogajajo še vse hujše stvari, bili smo nema priča pred nedavnim, da v Južni Ameriki take "rdeče socialistične škofo" kar streljajo med samo službo božjo!

Izgleda, da misel in molitev za zedinjenje kristjanov, "da bi bili ena čreda, en pastir" je še daleč za ozbojem.

L. Košorok

POSTANITE ČLAN SKUPNOSTI SDS !

OB SOBOTAH SO NAŠI PROSTORI NA
RAZPOLAGO ZA PRIVATNE PRIREDITVE

SPOMINJAMO SE SLAKOV

SPOMINJAMO SE
ANSAMBLA LOJZETA
SLAKA

Ta mesec mineva devet let, odkar nas je Slovence v Sydneyu obiskal ansambel Lojzeta Slaka s Fanty s Praprotna. Spominjamo se njihovega gostovanja med nami kot da bi bilo šele lani. Spominjamo se njihovega prijetnega petja in veselih viž, ob katerih smo se naplesali do onemoglosti.

Ansambel Lojzeta Slaka pa takrat ni prinesel samo veselih pesmi in viž. S seboj je nosil nekakšno vejico miru, potrditev naših potreb in želja po stikih in sodelovanju z matično domovino in končno tudi dokaz, da nekaj takšnega ni nemogoče. Bili smo, kar smo bili in smo, kar smo — ostali pa smo še vedno Slovenci. Spomin na domovino, na našo mladost, ki smo jo tam preživeli, na naše običaje in na naše prelepe kraje, nam ni mogla izbrisati niti najbolj oddaljena dežela, niti vse blagostanje, ki smo si ga s trdim de-

lom uspeli ustvariti. Kdorkoli si je poskušal zakriti oči in potlačiti spomine, je trpel trojno: prvič, ker mu ni nikoli uspelo, drugič, ker se je zavedal, da dela krivico sebi in drugim in tretjič, ker je moral iti v korak s časom.

Ansambel Lojzeta Slaka in njegovih Fantov s Praprotna nam je s svojo prisotnostjo vse to samo potrdil. Kot nismo mi nje pozabili, tako tudi domovina ni pozabila nas. Most med njo in nami je bil vzpostavljen in utrjen.

Drugo leto, ko bo 10. obletnica Slakovega obiska med nami, bi bilo lepo, če bi se društva tega primerno spomnila. Lahko bi nabavili nove Slakove plošče in kasete, morebiti bi lahko celo dobili kakšen film z njihovega nastopa. Slovenske oddaje na radiu 2EA, ko jih že imamo, bi tudi lahko kaj pripravile.

In na kkraju še drzna misel: morda ne bi bilo napak, če bi nas Slaki sami spet obiskali??? Drugo leto bo vendar že deset let, odkar smo jih prvič srečali!

Jože Žohar

VABIMO VSE ŠEME — NA PRAZNO VANJE PUSTA, V SOBOTO 28.2.81

IGRA ANSAMBL "KRYSTAL"

Jezikovno razsodišče (7)

NEJASNO SPOROČILO

V Emonini samopostrežni trgovini v Čigaletovi je bil novembra 1980 takle napis: "Prosimo za čimprejšnje vračilo kavcirane steklene embalaže s čimer boste doprinesli k nemoteni založenosti stekleničnih proizvodov."

Napis v tej in najbrž še kateri od trgovin lepo kaže, kako so se po pisarnah navzeli zapletenega izražanja, ki ga dan na dan berejo v časopisju, celo v uradnih listih, in poslušajo po radiu in televiziji.

Morali bi se sicer spotakniti ob posamezne šibkosti, ko je na primer *doprinesli k čemu*, vendar je ves napis tako zgrešen, da je le sam svoj "spomenik", saj ni pretehtan za obiskovalce trgovine. Kako namreč ti razvozlajo, kaj pomeni "vračilo kavcirane steklene embalaže" ali "založenosti stekleničnih proizvodov"?

Tako sporočilo doseže svoj namen le, če je pregledno in jasno, da ga kupec lahko mimogrede prebere in se tudi ravna po njem.

V trgovini so najbrž hoteli povedati:

STEKLENICE S PLAČANO VARŠČINO VRAČAJTE HITRO. PA BOMO LAHKO VES ČAS IMELI V ZALOGI USTEKLENIČENO BLAGO!

Tudi tak droben napis je naša izkaznica, zato ni vseeno, kako je sestavljen. Vodilni odgovarjajo ne le za kakovost blaga, temveč tudi za brežibnost besedil.

Razsodišče vabi vse posameznike, društva, ustanove in organizacije, ki jim skrb za slovenski jezik ni tuja, naj predloge in pobude za boljše jezikovno izražanje pošiljajo na naslov:

Sekcija za slovenščino v javnosti, Jezikovno razsodišče RK SZDL Slovenije, 61000 Ljubljana. Komenskega 7.

Dober slovenski jezik naj bo naša skupna skrb!

REŠITEV NOVOLETNE
KRIŽANKE

Vodoravno:

1. Triglav, 7. vpisati, 13. Esma, 14. sol, 15. CRZ, 16. Palermo, 18. iskreno, 19. ale, 20. OV, 21. usta, 22. tog, 23. ki, 24. nejevera, 26. pivo, 27. Asta, 29. zmajeva, 31. len, 32. otemnel, 34. članica, 36. ose, 37. njen, 38. rot, 39. Ian, 40. spis, 43. vuk, 45. NT, 46. Bonn, 50. tl, 51. oseba, 52. nihanje, 54. rast, 56. comte, 58. OBE, 59. ukori, 61. Datsuni, 63. pn, 64. Gaspari, 65. er, 66. lata, 67. at, 68. it, 69. Lado, 71. UG, 72. RI, 73. Nace, 74. ironija.

Navpično:

2. realist, 3. isle, 4. GME, 5. Lar, 6-7. V NOVEM LETU BODITE VSI SREČNI IN VESELI, 8. postavljeni, 9. Ilka, 10. acetili, 11. trnovec, 12. izogona, 16. pakao, 17. Mojzovec, 21. UEJ, 24. nam, 25. Va, 28. te, 30. AAEN, 33. nor, 35. NN, 40. strugar, 41. plakati, 42. sotrpini, 44. Kama, 46. Babilon, 47. one, 48. NJ, 49. nesnaga, 53. hon, 55. SOS, 57. TT, 60. IATA, 62. urar, 63. Ptuj, 70. do.



KRIK SRCA

LJUDJE, potrebujem vas.

Vašo moč, kot enote,
vaše sanje in načrte za bodočnost,
vaše grehe in pomote,
Ljudje, tudi jaz sem del vas.

OTROCI, ljubim vas.

Vašo razigranost, vašo navihanost,
vaše probleme, vaše neumnosti,
otroci, nikar ne hitite,
tako lepo je biti mlad.

Žene, občudujem vas.

Vaše solze in vaš nasmeh,
boj za enakopravnost, boj za lepši svet,
vaše razumevanje in potrpežljivost,
žene, tudi jaz sem del vas.

Možje, spoštujem vas.

Vaše vojne in vaš mir,
boj za napredek boj za obstoj,
vašo jezo in vaš smeh,
življenje je težko,
možje, razumen vas.

LJUDJE, prebudimo se!

Odprimo oči, stisnimo si roke,
ponudimo pomoč, zavedajmo se:
kot skupnost smo mogočna sila,
kot edinci smo le kapljica v morju.

Danijela Hliš Thirion

SLOVENIJA

JE SEDAJ

NAJBЛИŽJA



10 LET Z AVSTRALIJO 1970 — 1980
DVAKRAT NA TEDEN JAT-ov DC-10-30
NA LINIJI V AVSTRALIJO !

Odhod iz Avstralije med 19.03. — 8.04.81.
Vrnitev do 10. junija 1981.

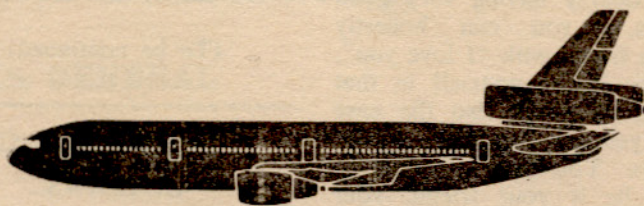
SAMO ZA \$1344.00

Avion JAT-a odhaja vsako sredo in
nedeljo ob 13.10 iz SYDNEY-a
ob 15.30 iz MELBOURNE-a

Prihod v LJUBLJANO v ponedeljek in vsak četrtek
ob 09.40 uri.

Povratak iz LJUBLJANE vsak ponedeljek in petek
ob 19.40 uri.

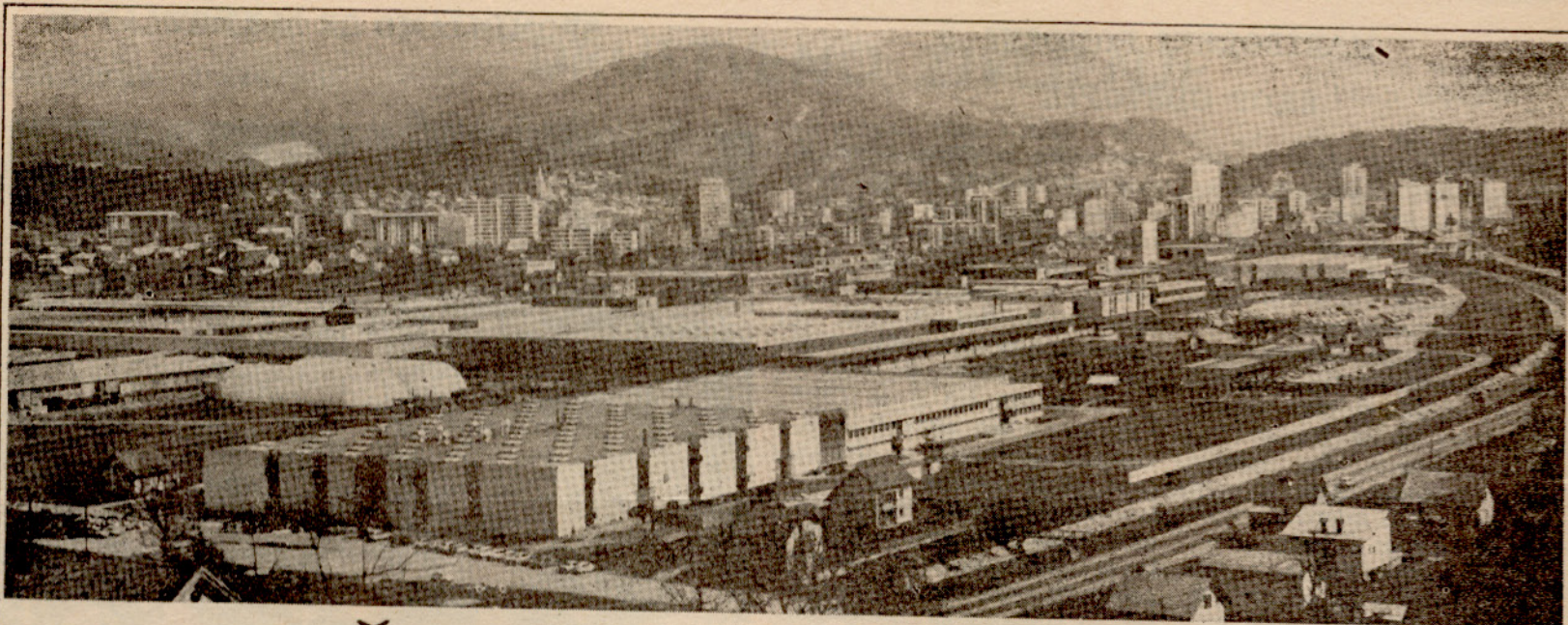
In prispe vsako sredo in nedeljo
ob 07.10 v MELBOURNE
ob 09.30 v SYDNEY



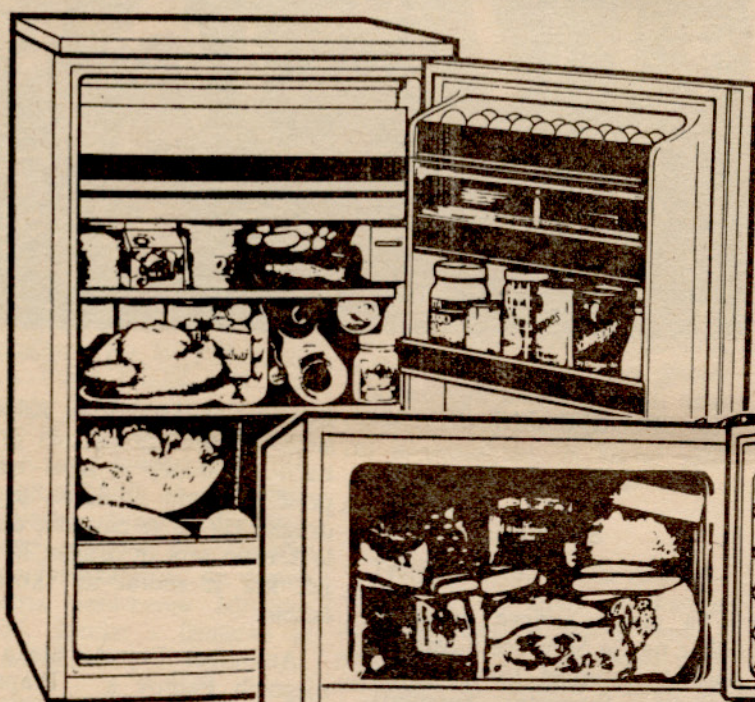
PRI NAKUPU VOZOVNIC.
NAJHITREJŠE, NAJPRIJETNEJŠE
UŽIVAJTE V KOMFORTU AVIONA S ŠIRO-
KIM TRUPOM
ZA VSE INFORMACIJE SE OBRNITE NA
VAŠO POTOVALNO AGENCIJO
ALI NA



SYDNEY: 126 PHILLIP STREET SYDNEY 2000,
TEL. 221-2899, 221-2199
MELBOURNE: 124 EXHIBITION STR. MELBOURNE
3000, TEL. 63-6017, 63-6191
PERTH: 111 ST. GEORGES TERRACE 6000 PERTH
TEL 322-2932, 322-2032



GORENJE ŠT. 1 V KOMPAKTNIH HLADILNIKIH

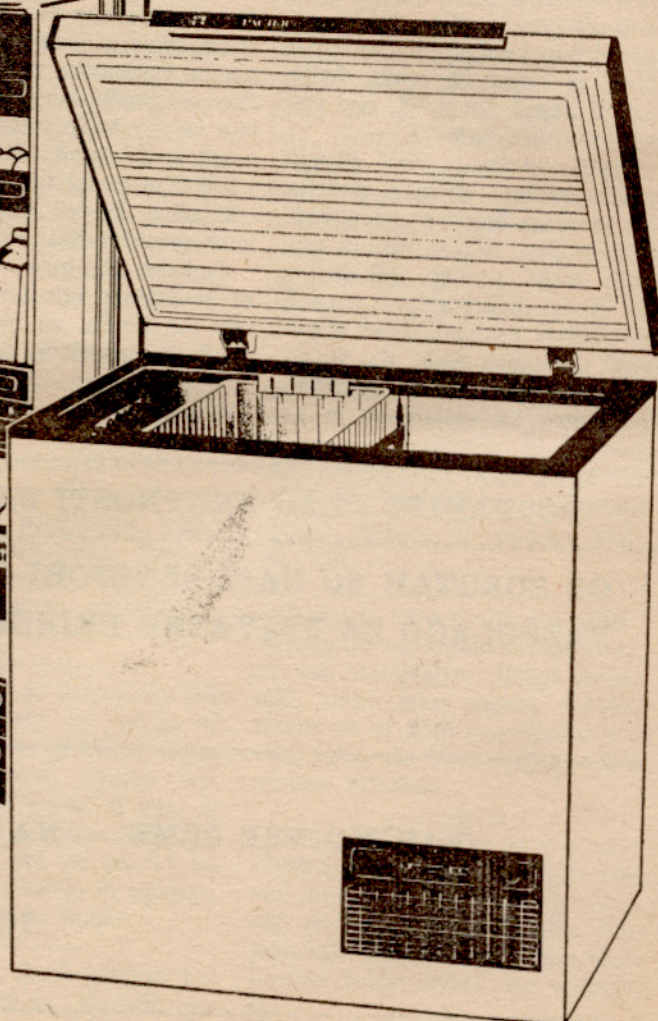
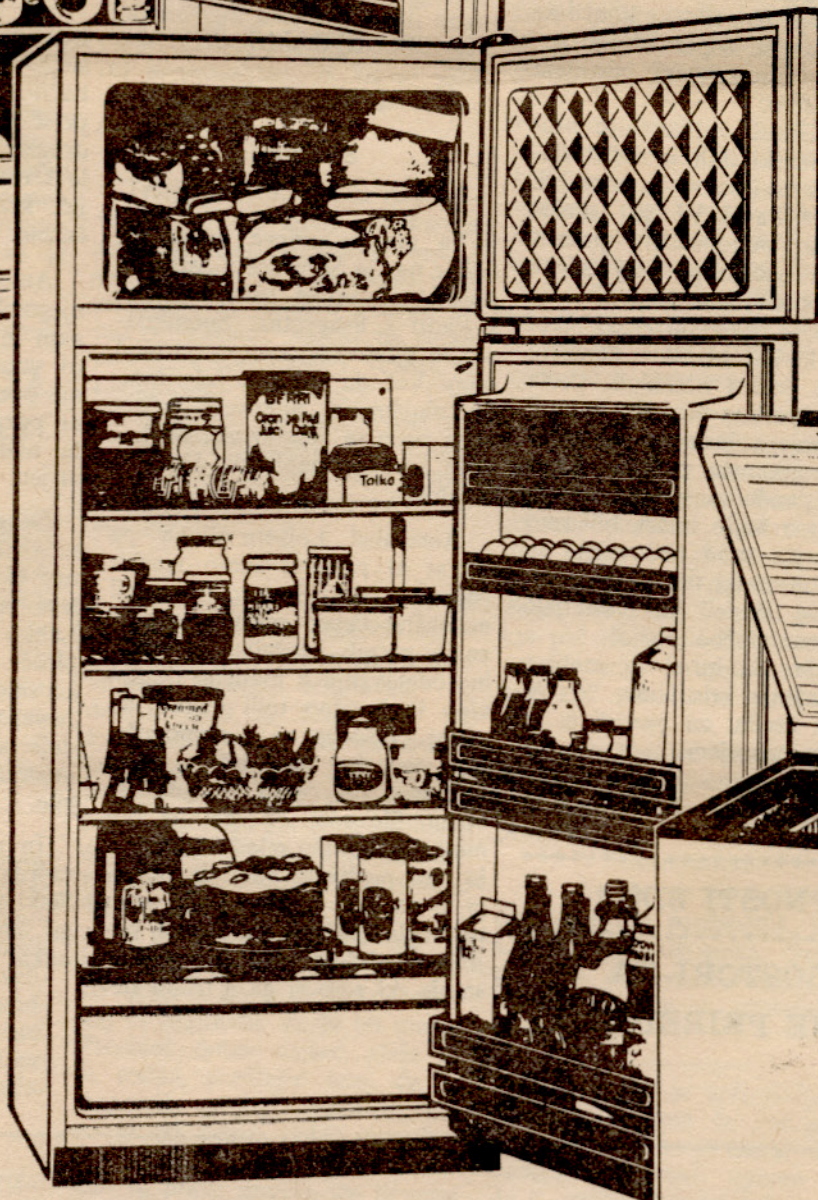


V kratkem času obstoja podjetja GORENJE PACIFIC PTY LTD, GORENJE vodi tudi na avstralskem tržišču v prodaji hladilnikov male litraže do 300 litrov, imenovanih COMPACT.

Tretinja vseh uvoženih hladilnikov v Avstralijo je iz GORENJA. Program GORENJA obsega enovratne hladilnike od 90 do 290 litrov, dvovratne hladilnike 250 litrov, supermarket 530 litrov, zamrzovalne omare in skrinje od 240 do 410 litrov.

Proizvode **PACIFIC**
by **GORENJE**
DOBITE V VSEH
pomembnejših
prodajalnah širom
Avstralije.

Dobro organizirana
servisna mreža!



PACIFIC
by gorenje
A LEGEND IN EUROPEAN EXCELLENCE

English section

Across the Bridge of Love

By Paula Gruden



The school holidays are over. I do hope that you are well, and ready for the season of learning, which is the most precious time of anybody's life.

Were you kind to everyone you've met? Were you good to yourself? Did you think of how to love yourself?

Let us first find out what love is. If you think that love is primarily a relationship to a certain person, you're wrong. Love is an attitude showing of how one relates to the world as a whole. If you can spontaneously say to life "I love you", you are on the right track. You are probably having very good parents. If you can honestly greet a friend with "I love you", you are loving yourself in that person, which is also the case when you can say that to your parents. You love yourself in them, be it your friend, your relatives, your neighbours, or your parents, because you have a lot of common with them, because you would like to become like them, and simply because you can trust them, which means that your attitude toward yourself is mirroring itself in their attitude to you.

There is most certainly no contradiction between love for others and love for oneself. The idea of "Love thy neighbour as thyself", is older than the Bible.

It implies that self respect can not be separated from respect for others, nor can love for oneself be separated from love for others.

To make this quite clear to you, let me explain what you really hate when you feel hatred for another person. If you think that you really hate that person you're wrong. What you really hate in that person is the badness in him or her. Why? Because that badness disgusts you. Why does it disgust you? Because it is also in you but you are not allowing yourself to be-

come victim of it. You are in charge of yourself.

Since it is a virtue to love your neighbour as a human being, it is a virtue — it must be a virtue — to love yourself because you too are a human being. There are all concepts of men in everyone of us, myself included.

Therefore love for others and love for oneself are not two separate, different kinds of love.

Isn't love actually expression of activity that brings forth respect, knowledge, responsibility, care and serenity?

Love for oneself is totally different from selfishness. A person that has the ability to love others knows not self-love. The more there is of self-love, the less there is of love. Self-love is in opposition of love.

Self-love is when you have all the time in the world for your selfish purposes, and no time for needs of others. A person that takes everything and gives nothing, is selfish.

Selfishness is an inability, a fundamental inability to love. Selfishness is a weakness found in people that hate life. And that is why it is called the fundamental inability to love. Such people are an empty shell. Greed is their continuous problem.

Are you selfish?

(To be continued)

LAZY LITTLE OUTLAWS...

CHILDREN who refuse to help their mother wash up or their father mow the lawn are breaking the law in West Germany.

Family Court Judge Hans Willutzski has revived a law, more than 100 years old, which says, "A child is dutybound to help its parents in the home within its powers."

He provided the following five-point list for the guidance of parents and children.

1. Up to 6 — nothing but play.
2. 6 to 10 — girls and boys should help now and again the washing up, cleaning and shopping.
3. 10 to 14 — lawnmowing, washing up and shoe cleaning (including their parents' shoes).
4. 14 to 16 — car washing and heavier garden work.
5. 16 to 18 — weekly house cleaning if both parents work.



YUGOSLAV PERSPECTIVE

All of us who have been frequent visitors to Yugoslavia in the pre-Broz Tito era wondered how Yugoslavia delicately balanced between the Nato and Warsaw pact nations would adjust in the face of the passing of its illustrious leader.

My recent visit although short embraced four of the constituted republics and from interviews with a variety of people convinced me that the political structure created by Broz Tito provides the checks and balances to enable Yugoslavia to continue to play its vital role on world peace.

Since I had visited China with an A.L.P. delegation last year, I put the \$64.00 question to my hosts, did they think the Chinese extreme hostility to the U.S.S.R. could be linked with a probable hawkish foreign policy posture emanating from the President Reagan U.S. Administration and as a result place the world closer to a nuclear war holocaust.

Let me make it perfectly clear that I pointed out that neither myself nor the A.L.P. had any illusion about the hegomanistic practices which the U.S.S.R. engages upon from time to time. Senior Yugoslav Foreign Office spokesman in accepting the fact that all of the super-powers are susceptible to power plays that could create a return to the Cuban missile crisis emphasized that the crux of their policy had been the creation and expansion of the non-aligned nations into an even larger force to act as the World's diplomatic stabilizer.

In their own case the policy forged by Broz Tito aided by Kardels amongst the nations who are not lackys of the super powers would be maintained with the same momentum.

On an internal plane, I believe the administrative plank

of consensus on major economic policy will keep the nation united. The continued programme of expanding tourist facilities throughout the land which is a vital revenue earner for Yugoslavia will continue to make the nation the tourist mecca of Europe.

On the other side of the coin some uncertainty exists on the future immigration policy of some E.E.C. nations who may further direct some of their guest workers back to their homelands since it will be appreciated that guest workers remained a vital factor in the economy of many European countries.

Still when one visits engineering projects like Litostroj, he can see that its export ramifications are tremendous and will provide continuous employment prospects since its quality products are legendary.

One minus against Australia is that at the time of writing Litostroj with a large world map of continents who have used their turbines in Hydro project finds Australia a blank space.

I understand they have a tender before the Tasmanian Government so perhaps Premier Lowe will remedy this omission.

I was struck by the large variety of consumer goods store displays and of course quality production in sporting goods by Yugoslav manufacturers is legendary with large sales of skiing equipment whilst in leather-goods, most professional boxing titles sees the contestant using gloves made in Yugoslavia.

On a personal note, I was happy to renew old acquaintances with comrades of other days apart from the signal honour of receiving a high award from the Partisan Movement for my successful efforts in overdue eligibility for former Partisans in Australia as regards Australian Repatriation Benefits.

Tony Mulvihill



IF YOU HAVE A GOOD TIME AT OUR CLUB — JOIN US. THE MORE THE MERRIER!

EXTRA !

EXTRA !

EACH 1st FRIDAY IN THE MONTH
FOR THE YOUNG AT HEART

DISCO !!!

COME TO THE FANCY DRESS NIGHT ON
SATURDAY 28.2.81
BRING YOUR AUSTRALIAN FRIENDS

BOLOGNA SMALLGOODS

TEL. 728 1717

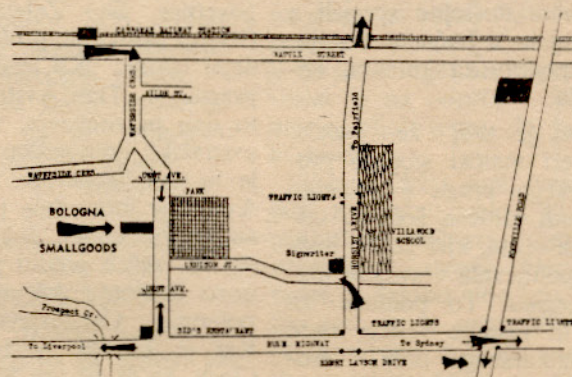
7 QUEST AVE.
CARRAMAR, 2163

ZA

SVEŽE MESO, SALAME,
KVALITETNO SUHO MESO IN MESNE
IZDELKE SE OBRNITE NA NAS!

HITRA IN BREZPLAČNA DOSTAVA

J. & A. ŠKRABAN, Prop.



Quality Concreting and Excavating

FOUNDATIONS, DRIVES, GENERAL
CONCRETING AND LAND CLEANING

DOONSIDE Paving & Building Pty. Ltd.

OF 23 LUCRETIA ROAD TOONGABBIE

— LICENCED BUILDER —

ZA VSA CEMENTNA IN IZKOPNA DELA.
SE OBRNITE NA VAŠEGA ROJAKA,

TONIJA ČOLNARIČ

PHONE: 625 4851

A.H. 636 9151



Mesecni Paberki

Lojze Košorok

Prazniki, dopusti, kot skok v Novo leto, so za nami. Minuli so več ali manj v prijetnem razpoloženju. Tudi vreme nam je bilo naklonjeno, niti ni bilo preveč pasje vroče. Čas beži. In tako smo prav dostojno praznovali slovenski kulturni praznik, oddolžili se spominu pesnika Franceta Prešerna in skoraj je tu Pust. Tudi tega "svetnika" bomo dostojno sprejeli z maskarami in v bučnem veselju, kot se spodobi za kurenta, boga veselja.

Šola se je tudi že začela, prenaketeri malčki stopajo preko šolskega praga s solznimi očmi. Tudi etnične šole so odprla svoja vrata, kjer se bo mladež izpopolnjevala v svojem maternem jeziku. To pomeni za društva in učitelje veliko truda in zastojkarskega dela. Narodna tlaka!

Žal se je začelo šolsko leto s stavko učiteljev in napovedujejo jih še več. Na svetovni pozornici smo spremljali usodo ameriških ujetnikov v Iranu, kar pa se je srečno končalo za ujetnike. S tem dejanjem je predsednik Carter zaključil svojo kariero, lahko bi rekli v splošno zadovoljstvo vseh državljanov ZDA. Na Poljskem se črni oblaki še vedno zbirajo, delovne množice postajajo nemirnejše, dvomim, če jim bodo voditelji Solidarnosti kos, če se

razburkajo in prikupijo v orkan.

V januarju mesecu smo praznovali Dan Avstralije, pomemben dan za vse, ki živimo na tem petem kontinentu. "Avstralec leta 1980" to častno imenovanje je dobil profesor Manning Clark, pisatelj in zgodovinar in profesor na univerzi v Canberri. Diplomato za ta naziv mu je slovesno izročil sam gen. governor Sir Zelman Cowen. Ob tej priliki je profesor Clark dejal takole: "Ko mislimo na ta praznik — Dan Avstralije — ni to dan praznovanja, vsaj ne za avstralske domorodce. Za njih je to dan katastrofe. Pravi Dan Avstralije mora šele priti, in ga ne bo vse dotlej, dokler ne bomo vsi začeli graditi popolnoma novo družbo". Ali niso to popolnoma Cankarjeve besede? Kar je za nas Avstralce prof. Clark, to je za nas Slovence bil Cankar. Daleč je še za domorodce — vstajenja dan?!

Beležimo tudi več kot samo zanimiv ali omembe vreden dogodek, gostovanje dramske skupine iz Zagreba, ki so nad vse uspešno nastopali z dramo "Osvobojenje Skopja", v okviru sydneyjskega festivala v januarju. Za nas pomembno toliko, ker so avtor, režiser in eden igralcev člani slovenskega gledališča v domovini. Čuli smo te može na slovenski radijski oddaji kot na TV ekranu kanala O/28. Dra-

ma je naredila name globok vtis, popeljala me je nazaj v tista težka vojna leta druge svetovne vojne. Ko smo se otroci spraševali čemu vojska in gorje na svetu, nihče nam ni znal odgovoriti na naša vprašanja. Naslov drame je simboličen, dejanje bi postavil kamorkoli na katerokoli ozemlje naše domovine. V dramo je vnešenega nekaj novega, dogaja se kar na treh različnih mestih, z dvema, celo s tremi prizori hkrati, kulise so le nakazane. V glavnem uspeh je bil nad pričakovanje avstralske publika je dramo sprejela z večjim navdušenjem in priznanjem kot mi sami.

V domovini se poleg gospodarske stabilizacije otepajo tudi z nadpovprečno hudo zimo. Že 1. novembra je zapadel sneg, ni se pa obržal. Ker ni povsod dovolj snega za smučanje narobe hodi ljubiteljem belega športa in seve tudi turistični industriji. Blejsko jezero je baže zamrznilo kar vse počez. Se pa zato več drsajo.

Sredi januarja je Slovenska izseljenska matica praznovala 30 letnico obstoja. Na svečani seji odbora, kjer so poleg sodelavcev in odbornikov bili prisotni tudi visoki funkcionarji republiške in zvezne vlade, je bila Matica odlikovana z visokim odlikovanjem. Svečani seji so prisostovali tudi Slovenci iz zamejstva, kot povratnica iz ZDA pisateljica Ana Krasna, predsednik slovenskega društva iz Perth in še kdo. Častna gosta na tej svečani seji sta bila tudi naša člana Ivanka in Tone Bulovec.

V zadnji številki A. Slovenca me je naš predsednik Vinko Ovijač malce okrtal. Lepo, da se je "potegnil" za svoj odbor. Kljub temu, da moja kritika ni bila upirjena njemu, ker takrat Vinko še ni bil predsednik. Seve bi bilo nesmiselno se še iti naprej na "nož", ker ne bi bilo koristi, izrazil sem pač to, kar

me je bolelo, žal mi je, da ni šlo po poti, kot je bilo načrtano in želja vseh dobronamernih članov, težnja po združitvi itd. itd. Še vedno sem prepričan, da smo naredili napako in res izgleda, da se iz preteklosti nismo nič naučili. Bojim pa se, da smo prepozni, kot smo bili v preteklosti dostikrat. Vemo dobro iz preteklosti, koliko dobrih garačev je odšlo iz društva užaljenih, ker dela ne znamo in nečemo ceniti. To se je v večji ali manjši meri dogodilo skoro vsakemu. Ne smemo dopustiti tega v bodoče, bodimo dorasli, bodimo možje. Ne bi rad doživel tega, da bi tudi ti Vinko moral nekoč iz društva nepriznan, da ti nebi bili hvaležni za delo, ki ga ti in soproga vlagata v društvo in ki si ga v zadnjih preteklih 15. letih vložil. Recimo, v naslednjih 30. letih se bo to gotovo zgodilo, da boš odšel v zaslužni pokoj, tudi iz aktivnega društvenega dela in ne bi rad videl, da bi odšel kot Hlapec Jernej! Nekdo mi je ob vsem tem našem prekljanju dejal hudomušno a vendar trpko resnico: "Vendar Bog, kot vse kaže ni trosil po Sloveniji samo lepoto, ampak tudi slepoto!"

ŽELI SPOZNATI...

47. letni Slovenec, ločen, 1.75m visok, normalne teže, bi rad spoznal Slovenko od 37 — 42 let starosti. Ljubi naravo, lepo pokrajino, ima splošno zanimanje za tekoče dogodke in šport, predvsem nogomet in tenis. Oseba, ki bi jo rad spoznal, je lahko tudi ločenka ali vdova, lahko tudi z otrokom. Mož živi v Dandenongu, Victoria. Zainteresirane osebe naj mu pišejo in po možnosti priložijo svojo sliko, ki bo diskretno vrnjena. Pišite na: V.P., P.O. Box 203, Dandenong, VIV. 3175.

NAŠ MAESTRO MEDVEN

Pavla Gruden

(nadaljevanje)

To zadnje mi je, med tem ko me je zopet spremljal na postajo, pripovedoval kar tako, tja v en dan, kakor da je človek, ki nima nikakršne posebnosti. Končno ima prav, sem si mislila, kdo dandanes komu kaj verjame? Posebno mi, Slovenci v tujini, smo že tako zastrupljeni z bojznijo, da prijatelj ni, da smo že vsi postali hinavci. Smehljamo se in drug drugemu nasmihamo, izročamo pozdrave drug drugemu za svoje, ki jih niti ne poznamo, in olike radi lažemo. Kdor pa se upa pove-

dati v obraz resnico, ki je običajno neprijetna, ta je neolikan in aroganten. Včasih so ljudje delili slabo in dobro. Dandanes še dobrega nimamo s kom podeliti, ker skoraj že prevladuje zavist.

"Najbolj zanimivo od vsega tega je to", nadaljuje "da še živi, vsaj upam da še, rojak učitelj Jankovič, za katerega mi piše nečakinja, da ga je pred štirimi leti srečala v moji ljubi in lepi (tega Medven nikdar ne pozabi dodati kadar govori o Kostanjevici, njegovem rojstnem kraju) Kostanjevici. Vprašal me je po tebi, piše, in mi povedal, da si mu med prvo svetovno vojno pokazal kup listin, in da bi bilo že veliko naših postreljenih, če bi jih ti ne zažgal takrat ko si bil tolmač pri judenburškem procesu." In zopet je v omalovaževanje te svoje zasluge dodal, da je pod cesarjem Karlom Avstrija bila že v takem razpadu, da nikjer več ni bilo pravega reda in nadzorstva.

Med tem pogovorom sva korčila proti železniski postaji,

katera se nahaja ravno nasproti njegove hiše, ki je navzlic, celo za Avstralijo, strašanski vročini, vsa odeta v zelenje in cvetje, kakor da suše sploh ni. Že po vrtu ga je spoznati, da je Slovenec.

"Ti, kar čez štreko jo bova mahnila", se mu kar sama od sebe spači njegova lepa slovensčina.

"A, se še nisi izglajzal", mu odvrnem misleč na "ljubljanščino".

Zabredla sva v spakdrano ljubljansko govorico, ki stare, vedno dobro razpoložene Ljubljance, posebno če pridejo skupaj v tujini, spravi v še bolj dobro voljo.

V železniški ograji pred nama zija velika odprtina. Verjetno so jo napravili huligani.

Med tem ko jo ubiram za Medvenom, ki jo ubira za dvema psoma, premišlujem kako se reče v slovensčini huligan. Ko prideš domov, poglej v slovar, sem si velela. Rečeno storjeno.

Skozi norčavost, v katero sva

zabredla vsled tekmovanja v znanju ljubljanskega spakdranega narečja, sva zabredla tudi naravnost v pesti železniškega uslužbenca.

Bližal se nama je z važnostjo nekdanjih vaških žandarjev in šolskih slug.

"Tiho zdaj, punca", mi veli Medven. "Angleščine ne razumeva."

To je v Avstraliji kaj lahko. Saj v zadnjih letih prihajajo semkaj ljudje z vseh delov sveta.

"Še enkrat naj vaju zalotim", je v isti sapi, ko nama je pretel z metlo in žugal s kazalcem druge roke, novopečeni izseljenec, pravzaprav doseljenec, v svoji posrečeni angleščini s španskim naglasom, skušal uveljaviti svojo avtoriteto.

Medven, doma na odrskih deskah, bodisi v operi ali drami, mu razlaga v čisti slovensčini, da če smejo pasji parčki nemo teno preko tračnic, da bi to smela tudi dva emigranta.

Naš, zdaj avstralski južni Amerikanec oziroma južno ameriški Avstralec, ki kakor miljo-

OB 30 LETNICI SVOJEGA OBSTOJA SIM NAGRAJENA Z ZLATO MEDALJO

Ljubljana 15. januarja —

Potem ko so v interpretaciji Slovenskega okteta izzvenele vedno lepe, domače pesmi Po jezeru, Nocoj pa oh, nocoj, Ob kresu in druge, je v slovesnem vzdušju začel sejo izvršni odbor Slovenske izseljenske matice, ki praznuje 30 let. Ob tej priliki je podpredsednica RK SZDL Tilka Blaha predsedniku Matice Stanetu Kolmanu izročila visoko državno odlikovanje predsedstva SFRJ, red zaslug za narod z zlato zvezdo. Slavnosti se ji so prisostovali tudi visoki funkcionarji politično-druženega življenja, med njimi tudi ljubljanski pomožni škof dr. Lenič.

Predsednik Matice Stane Kolman in tajnik Marko Pogačnik sta v uvodu obširno orisala 30-letno delo in razvoj Matice, ki je dosledno in trajno povezovala rojake v tujini z Rodno grudo in tako poleg drugih družbenih dejavnikov odločilno prispevala k pospeševanju in razvijanju stikov med domovino in slovenskimi izseljenci ter njihovimi potomci.

Tri desetletja je minulo 9. januarja, ko so se v mali dvorani Doma sindikatov v Ljubljani pod predsedstvom pisatelja Toneta Seliškarja zbrali pobudniki za ustanovitev organizacije, ki bo povezana z vsemi rojaki po svetu.

Tako je minulo trideset dolgih let plodnega delovanja Matice. Podelitev odlikovanja pomeni priznanje Slovenski izseljenski matici in vsem tistim, ki so 30 let pomagali uresničevati cilje naše skupnosti pri urejevanju in poglobljanju stikov med Slovenci doma in v tujini, pri oh-

ranjanju njihove narodne zavesti, ohranjanju materinega jezika in kulture med našimi izseljenci in njihovimi potomci. To odlikovanje pa je hkrati tudi priznanje izseljencem, ki so v odločilnih trenutkih naše domovine izražali visoko stopnjo patriotizma.

Tudi mi v Avstraliji dobro poznamo delo Matice. Stiki so se začeli pred dobrimi desetimi leti. Vemo, da je nam vsem razstresenem po svetu Matica posredovala obiske kulturnih skupin, posreduje gradivo; knjige, časopise, gramofonske plošče, filme itd. itd. Vemo da je Matica tako kot posameznikom, društvom, knjižnicam, šolam, radijskim uram in drugim poslala na desettisoče slovenskih leposlovnih knjig, not, plošč, kaset, zemljevidov, zastav, turističnih prospektov in drugega gradiva. Mi v Sydneyu smo dobili poprsje Cankarja in Prešerna, Melbourne poprsje Župančiča itd.

V letošnjem jubilejnim letu bo Matica organizirala vrsto proslav, kjer se bo proslavila tudi 30-letnica smrti Louisa Adamiča, literata, politika in misleca, čigar ime in delo sta tesno povezana z nastajanjem novih odnosov med Jugoslavijo in Združenimi državami Amerike. Zato bodo aktivnosti ob 30-letnici njegove smrti imele širši pomen, ne le slovenski, temveč vsejugoslovanski pomen.

Ob tem lepem in pomembnem jubileju naj bo Slovenski izseljenski matici tudi naša topla zahvala za vas njen trud in njeno pomoč in k visokemu odlikovanju pa naše iskrene čestitke!

Odbor SDS in uredništvo

37 LET V SREČNEM ZAKONU

Naša rojaka g. in ga. Ana in Janez ŠKRIBAN sta 12.2 t.l. obhajala 37-to letnico njunega zakona, h kateremu jima pristrčno čestitata z najlepšimi željami: hči Jenny in sin John.

Čestitkam se pridružujejo tudi njuni številni prijatelji in odbor SDS v imenu članstva.



STOP PRESS

Naša mladinska folklorna skupina "PLANIKA" se je izkazala kot nadarjena, vztrajna, zanesljiva, navdušena in ponosna na naše stare slovenske plesse. Ti otroci so edina naša nada za ohranitev te veje naše kulture.

Zato je odbor SDS prinesel odločitev, da angažira poklicnega učitelja narodnih plesov.

Vabimo vse starše zainteresiranih otrok, da se tozadevno obrnejo na upravo društva.

Odbor SDS

AFORIZMI

Ljubili so delavski razred samo takrat, ko so ga gledali kako dela. Vse bi bilo še dobro, če bi govorniki delali samo govorne napake. Za uspešen lov v kalnem je potrebno dosti svetlobe.

Tovariši!
Naj bodo vaši referati izčrpnji, ne pa izčrpujoči.

Najboljše milo je
denar, tudi umazane
roke umije.

KRALJ ŠTAJERSKEGA MORJA

Lovna sezona na Šmartinskem jezeru, s katerim upravlja RD Celje, se je uspešno končala. Poskrbljeno je tudi že za uspešen ribolov v tej akumulaciji za leto 1981, saj je vloženih sedem ton raznih rib v teži od 1 do 3 kg.

V mesecu maju, ko cveti vrba, somi najraje prijemajo. Vzrokov za to je več, vendar jih stari ribiči skrbno varujejo zase, mlajši člani zelene bratovščine pa jim pridejo na sled le, če spoznajo življenje teh velikih in močnih roparic.

Mlakarjev Herman iz Ljubeč ne je že več let član DR Celje in od sile rad zahaja na Štajersko morje preizkušat ribiško srečo. Tudi v letošnjem mesecu mladosti in dobrih prijemov se je ribič Herman odpravil na ribolov. Že zgodaj zjutaj je bil na jezeru in nekaj časa čakal ob svojem čolnu na prijatelja, ki ga je to jutro vrgel na "šajbo". Odveslal je na odprto Štajersko morje, kljub temu, da je pričelo rositi.

Vse je delal sam, veslal, vijačil z umetno ribico, ki je nankrat po močnem prijemu obstala in se stresla. Herman je vedel, s kakšno ribo ima opravka, zato jo je potrpežljivo krotil in utrudil do take mere, da jo je lahko prijel za škrge in potegnil v čoln.

Na bregu jo je stehal in izmeril. Prijem, ki v pravem smislu besede zasluži to ime, je bil enkrat, saj je bil som dolg 126 cm, tehtal pa je 17.60 kg.



ni doseljencev ne ve več kaj je, tudi ne ve kam bi z metlo. Saj ni košček papirja, da bi si ga vtaknil pod kapo. Zažene se z njo v psa, ki sta se med tem domislila ljubezenske igre.

Bojan, v svojem elementu in velik ljubitelj živali, ga poskuša prepričati, da mora imeti usmiljenje do živali v takšni trenutkih.

Naš Španec iz Južne Amerike, zdaj, ob govoric, ki je prav gotovo še nikdar ni slišal, pozabi na privilegij, ki je dan psom že od vsega začetka, ter z odprtimi ustmi, na zadovoljstvo psov in gledalcev, obstane z metlo kakor ukopan.

Medven pa mu, kot študent, ki se pravi neumnega, razlaga v slovenščini, da še danes v Ljubljani hodijo ljudje preko tračnic.

Lomi me smeh toda držim se kakor v cerkvi. Samo ruto, ker je bil vetroven dan, si potegnem na čelo in jo še bolj zadrgnem pod brado. Malo upognem hrbet in se "po kurje" postavim, kakor da se še nisem navadila hoditi z visokimi petami. Misel pa mi je ušla k Butalcem.

Medven me mimogrede ošine

z odobravanjem v pogledu, preide v nemščino ter, kakor da me pomirjuje, zine v nemščini: "Molči deklica, ne pokvari nama zabave. Vse, samo v laščini ne."

"Ju spik ingliš, senor?"

"Ne, senor. Veš ti koliko sklonov ima slovenščina?"

"No, no, senor. Mi spik ingliš end espanjol. Si, si, senor."

"No, no, senor. Kaj če meni štanjol."

Pogovor se je začel prav prijetno razvijati. Postajica majhna, potnikov malo, in ves dan po peronu gor in dol dolgočasno.

Španec nama pokaže klop. Vsedeva se. Metlo potisne k smetiščnici pred straniščem, skoči v pisarno ter se vrne z angleškošpanskim, in obratno, slovarjem.

"To je meni vse španska vas", mu pravi Medven.

"Mi", se trka v prsa železniški uslužbenec, "Argentina?"

"A", se odreže Medven, "Evita Peron."

"Si, si, senor, si, si. Intelidžent, senor, intelidžent." Zadolvoljen nadaljuje:

"Ju, senor, no Argentina, no

Amerika, no Ejša —"

"No, no, senor", mu skoči v besedo Medven, "mi no gejša. Ši gejša", pokaze Medven name, "Si, si, senor."

Argentinec zija v me od samega čudenja. Ne ve, če je prav slišal. Meni pa je prišlo, da bi pohlevno povsila oči in se nedolžno zagledala v moja dolga stopala.

Da se ne bi začela smejati kakor nora, sem začela strašno kašljati. Medven pa, nebodiga len, izvleče iz škatlice v žepu tablete proti žeji, Argentina pa v angleščini pošlje po vodo: "Votr, plis."

"Si, si, senor". V trenutku je zopet pri nama. Pijem postano vodo in goltam tableto kot kura.

Medven udari z roko po svojih pljučih in s palcem kaže Špancu v mojo smer.

Z "O", polnim sočutja mu odgovori čustveni južnjak. Jaz pa se spomnim, da o v vseh svojih tonih v vseh jezikih pomeni kar se z o pač more izraziti.

Začeli smo se dobro sporazumevati. Ušla sva grajanju in kazni.

Španec se vrne k vprašanju

od kje sva. "Mi Argentina". Ju, senor, Germanija?"

"No, senor", skoči Medven. Mi Jugoslavija."

"Jugoslavija", ponavlja Španec z nevednostjo v glasu.

"Tito, Tito", mu razlaga Medven.

"Aaaaa", povleče Španec veselo, "Tito gud men, gud men, Tito. Bravo, senor. Gud pipl, gud pipl, Jugoslavija", se spomni Španec in mu toplo stiska roko.

Medven pa: "Musika spanjola mučo bjutiful", in zaokroži kazalec s palcem v o ter cmokne v poljub.

"Bravo, bravo, senor. Mučo gracias", se veseli Španec.

Zal mi je, da že moram v vlak nared za odhod.

Klavrno se pozdravim z obema, saj sem bolna na pljučih."

Na vso srečo je, ko sem izstopila na moji postaji, deževalo kot iz škafe. Pozabila sem namreč kupiti vozni listek. Avstralci pa niso niti toliko patrioti (v mirnih časih), da bi pobirali vozne listke če jim vreme ne odgovarja.

(Nadaljevanje prihodnjič)

HORSLEY PARK TAVERN

CNR. HORSLEY DRIVE & HORSLEY ROAD (OFF WALLGROVE ROAD)
(Z Wallgrove Road zavijete pri Shell črpalki in šoli proti Horsley Parku trgovinam in še malo naprej)

Tel. 6202043

Odprti smo med 10. dopoldne in 11. uro zvečer od ponedeljka do sobote, ob nedeljah med 12. opoldne in 10. uro zvečer. Vsako soboto s pričetkom ob 7. zvečer imamo nastopajoče razne glasbene umetnike. Raznovrstna in odlična hrana, vse vrste pijač. Juke-box, biljardne mize, darts, pin ball machines, ob nedeljah barbecue na prostem.

Obiščite nas in se prepričajte o naši kvaliteti in uslužnosti.

Naš hotel je hotel najnovejše vrste, ki ga je lastnik sam gradil cela tri leta.

Se priporoča Zdravko Lubec z družino.

V TEH VROČIH POLETNIH DNEH STE ŽE GOTOVO POMISLILI NA SVOJ LASTNI PLAVALNI BAZEN. MI VAM PRI TEM LAHKO POMAGAMO Z VELIKO MERO IZKUŠENOSTI. POSTAVLJAMO VSE VRSTE BAZENOV. POPRAVLJAMO IN VZDRŽUJEMO STARE BAZENE. ZA NASVET IN NADALJNE INFORMACIJE SE OBRNITE NA ROJAKA

JOE HRASTNIKA,

DIREKTORJA PRI

**AQUATECH POOLS
PTY. LTD.**

19 WILLORING CRES. STH. PENRITH

TEL. (047) 32 2341

KAR PO DOMAČE...

Pavla Gruden

Kdor je pri vходу Slovenskega društva "Triglav" v Sydneyu videl Kalinov portret Cankarja a ga Cankarjeve oči niso pretresle do korenih, ta je mrtev Slovenec. Posebno če je izseljenec. Vse kar je Cankar izkusil, občutil, premišljeval in izgubil je mojster Kalin pričaral v oči Cankarja, ki je videl tako daleč v bodočnost, da pogled v njegovih očeh še danes potrjuje, da je poznal svoj narod. Nem pogovor s Kalinovim Cankarjem je zlata vreden kajti Cankar govori resnico, ki mu jo je kipar mojster pričaral v oči.

Po težkem pričakovanju je Cankarjevemu kiparskemu portretu sledil Kalinov Prešeren. To poprsje je avlo Slovenskega društva "Sydney" spremenilo v svetišče kar je očitno v zadržanosti vedenja obiskovalcev, ki se v avli pogovarjajo.

Prešeren... Blag, otožen, razočaran in premehak za breme, ki sta mu ga naložili njegova neuslišana ljubezen in borba za življenjski obstanek, ki sta ga spremljala skozi vse njegovo življenje; človek, ki zajema globoko iz vsega kar mu čas prinese, tak je Prešern mojstra Kalina. Tako živ je, tako močno v človeku vzbuja sočutje, da se mi je desnica sama od sebe dvignila k njegovim usnicam kakor poljub osamljeni ljubezni, ki prosi za odmev. Ta resnica v Prešernovih očeh kiparja Kalina je danes, ko človeštvo ljubezen vse manj išče in vse bolj zatajuje v veri, da je ni, bolj prepričljiva kot je bila v Prešernovem času, ki mu s tragedijo ni prizanesel.

Razumljivo je, da sem si po doživetju s Cankarjem in Pre-

(nadaljevanje s str. 12)

Medtem, ko se mi tukaj oblačimo v kopalke in nam toplo sonce kar precej temno barva kožo, si morajo obleči debele kožuhe, saj zima kar precej ledeno trka na okna in riše na stipe snežne bele rože. Vendar vsemu se mora človek privaditi. Tudi nam se je zdelo v začetku malo hudo, ko je temperatura bila tako visoka. Sedaj pa, ko smo se že privadili na toplo je pa tudi prelepi dopust skoraj minil in bomo šli spet v naš mrzli svet. Tudi mož, ki hodi seboj z Janezom na betoniranje, pravi, da ga vročina prav nič ne prizadene. Kar se tiče gradnje betonskih objektov pravi, da je tukaj delo zelo natančno in sama vsebina gradnje bolj močno sestavljena, kot pa pri nas doma.

V svojem poročilu bi prav tako rada omenila tukajšnje praznovanje božičnega praznika v no vim letom, kar je bilo za nas veliko presenečenje. Medtem, ko mi božič praznujemo le v najožjem krogu družine, se tukaj praznuje javno, tudi preko televizije. Pravtako smo tudi mi bili deležni mnogih božičnih voščil od znancev.

šernom zaželela spoznati mojstra Kalina. Njegovo tretje poprsje, ki ga imamo v Avstraliji, pesnik Zupančič, je tudi darilo slovenskim izseljencem v Avstraliji, tokrat slovenskemu društvu "Jadran" v Melbournu, kamor so ga prinesli predstavniki Slovenske izseljeniške matice: podpredsednik SIM, g. Osolnik, član Izvršnega sveta Slovenije, in ga. Gabi Heimmar, članica Izvršnega odbora ISM. Z njima je prišel tudi akademski kipar mojster, profesor Zdenko Kalin. Zal, da se je tako malo časa zadržal med nami.

Spoznala sem ga na prvi pogled. Veliki umetnik — skromen človek. Ne sili v ospredje. Tih je. Beseda mu ne žubori. O njemu govore njegova dela. Lažje govori o svojem osebnem življenju v katero je prinesel seboj svoj izvanredni kiparski talent kot pa o svojih visokih umetniških uspehih. Tudi njemu življenje ni prizaneslo z nesrečo in žalostjo. Vendar v njegovih besedah ni sledu o bridkosti in šibkosti. Njegova izredna ustvarjalna moč ga stalno dviga kvišku. Ne skriva svoje starosti. Bez zadržka pove koliko let mu je. Toda rojenice so ga obdarovale z večno mladostjo. Nikoli mu ne bi prisodila osemindesetdeset let. Izgleda mlad petdesetletnik. Človek je, ki ga je lahko ljubiti. Navzlic izrednim uspehom je skromen. Navzlic zelo visoki izobrazbi je toplega srca. Navzlic častem, ki jih zasluži, je skromen. Moja roka v njegovi močni, kiparski desnici — in bila sem doma. Bilo mi je žal ko sem mu morala podati roko v slovo. Njegova Prešern in Cankar sta mi ga vtisnila v srce.

Da bi nam vsaki konec tedna bil lepši, smo vsako soboto obiskovali Slovensko društvo Sydney ter se ob prijetnih melodijah različnih ansamblov tudi večkrat zavrteli. V večini je bila dvorana polna obiskovalcev, kar je seveda velik doprinos, da se društvo čim bolj razvija. Lepo je delovanje tega društva, saj se tukaj zbere mnogo slovenskih rojakov ter se ob razgovorih obudijo mnogi spomini na dom, kajti tudi tako se nekoliko lajša bolečina, oziroma beseda tujina. Vsi člani bi si morali čim bolj prizadejati, da bi to društvo čim bolj napredovalo tudi v dejanju, saj se tudi tako krepi slovenska beseda.

Preden bi končala, bi se z mojem rada pristržno zahvalila dragima Janezu in Faniki Zafošnik, da sta nam omogočila prihod v Australio in nam tukaj mudila prelepo bivanje. Mnogo lepega smo videli in doživeli. Prelepi spomini na Australio nas bodo večno spremljali. Pravtako želiva, da bi se Fanika in Janez z družino čimprej za vedno vrnila v domovino.

Campbelltown, 5.2.1981.

Slavica Bračko

IZ PREŠERNOVIH

ZABAVLJIVIH SONETOV

*Ne bodmo šalobarde! Moskvičanov,
Gorenjci moji, knjige mi berimo
in, kar nam všeč bo, uzmat se učimo
od bogmejev na meji Otomānov!*

*Iz kotov vseh od Skjapetrov do šamanov
tak kakor srake gnezda vkup nosimo
besede tuje, z njim obogatimo
slovenskih novi jezik ilirjanov!*

*Prekosili res bomo vse narode,
najstarši med jeziki jezik bode,
ki se iz te čobodre bo naredil,*

*ker bomo tak govorili v Emoni,
ko žlobodrali so tam v Babiloni,
ko bil jim Bog je govorico zmedil.*

PROSLAVA PREŠERNOVEGA DNE

Obetal se je slabo vreme, pred nami pa proslava v počastitev našega ljubljene pesnika Prešerna. Res je, da je obstoj slovenske skupnosti v Avstraliji že v nevarnosti, saj nas je starejših, ki nam je bila zibel mati Slovenija, vse manj. Res je, da naš naraščaj ne teži k slovenstvu toliko kot bi mi to želeli; strah je človeka ob pomisli, da nam bodo kmalu, morda prekmalu odpeli zadnji Vigred se povrne. Res je pa tudi, da samo pomisel na Prešernov dan zagreje naša srca, da nam postanejo kakor topel domek, ki komaj čaka, da bi mogel darovati košček ljubezni domovini, katere simbol je za člane Slovenskega društva Sydney sam pesnik Prešeren.

Odborniki, ki so se res z ljubeznijo potrudili, da bi dvorano čim bolj slavnostno uredili, so s strahom pogledovali skozi okna.

Toda zmagal je Prešeren, luč našega društva. Naši člani in gostje pa so se izkazali njemu zvesti.

Predsednik Slovenskega društva Sydney, Vinko Ovičaj, je s kratkim, jednatim govorom pozdravil prisotne, med katerimi so bili sledeči gostje:

Vice-konzul in naš priljubljen rojak, Božo Cerar s svojo družinico; g. Draško Rogin, namestnik direktorja YAT-a; v imenu sosednega slovenskega društva pa je naši svečanosti prisostvoval g. Pelcar z družino.

Po pozdravnemu govoru je tajnik SDS-a, Jože Zohar, s svojo besedo prislikal življenje pesnika Prešerna in njegove ogromne zasluge za slovensko literaturo.

Tajniku sta sledila član društva g. Darko Borec, ki je recitiral Prešernovo Slovo od mladosti, član g. Andrej Sodja pa z recitacijo Zdravljice, ene najlepših Prešernovih pesmi. Prešernove pesmi so neusahljive.

Naš srebrnolasi, za vsako dolžnost pripravljen član in blagajnik postaja iz tedna v teden vse boljši MC.

Po brezhibno izvedenih recitacijah nam je posebno slovesno najavil nastop Planike, mladinske folklore našega društva. Ti otroci so že tako izvežbani, da ne bo dolgo, ko bodo oni začeli dajati instrukcije g. Košorokovi in njeni lojalni asistentki gđc. Nevi Muha, ki jih spremlja na harmononiki. Ti otroci so naš up. Da bi le življenje ostalo naklonjeno njim ter njihovim staršem.

Naš nov plesni talent, Tamara Rogelja, nam je tokrat zaplesala dva plesa. Rezijski karnevalski ples v rezijski noši, in Ples s cvetjem v gorenjski noši. Veliko presenečenje pa je bil duet Tkalačka, star slovenski ples, ki sta ga izvajala, kdo drugi, kot Tamara in njen brat Andrew Rogelja, Ploskanja nič koliko. Njuna mama, naj nam bo vsem za vzgled. Gori za našo folkloro.

Brez koga si ne moremo zamisliti naših slavnostnih programov? Ste uganili? Naša Janet MacDonald jr. in Eddy Nelson jr. — bratec in sestra Friščič.

Še eno iznenadenje: novo in še kako samozavestno solo pevko imamo. In to njen prvi solo nastop. Mikrofona, oder, občinstvo — nema problema. Zapela nam je dve pesmici, kot da je to za njo nekaj čisto običajnega. Kdor jo поблиže pozna ve, da se tej deklici odrske deske podajo kot fantu pušljec. Kdo je ta zvezdnica? Živa kot živo srebro, nenavadno bistra za svoja leta. Že zdaj ima prekipevajočo osebnost. Zdi se, da je ona kar sama našla smer svoji energiji. Saj sta že zdaj njen očka in njena mama v njeni senci. Takšna more biti pač samo Kodričeva Anne Marie.

Kakor vidite, dragi bralci, smo današnji Prešernov dan proslavljali tako, da bi samemu Prešernu bilo všeč.

Razšli smo se z upanjem, ki so nam ga nocoj dali ravno ti naši nadarjeni in za našo dediščino navdušeni otroci.

Hvala in slava Prešernu.

LEPA JE DALJNA
AVSTRALIJA

Da, zelo daleč je ta dežela, ki je premnogim po svetu drugi dom. Prenekatera solza domotožja zdrse po licu mnogim, ki tukaj nadaljuje svojo življenjsko pot, katera se je pred mnogimi leti začela nekje daleč v domačem kraju. Želje, da še kdaj obiščejo svoj rojstni kraj ali pa se za vedno vrnejo domov, kipijo v mnogih srcih tukajšnjih rojakov. Vendar pa se med množico najdejo tudi takšni, ki si ne želijo se za vedno vrniti domov. Nismo vsi enaki, pravi pogovor. Vsak si po svoje utira življenjsko pot.

Med prijetnimi razgovori s prijatelji je bila želja nekaterih, da napišem nekaj besed o dopustu, ki ga preživljamo tukaj v Avstraliji.

V Avstralijo smo prišli 7. decembra 1980. Smo družina Bračko Franc in Slavica, oba zaposlena v tovarni ter hčerka Melita, stara 6 let. Doma smo iz Selnice ob Muri pri Mariboru. Sedaj živimo pri sorodnikih, družini Janezu in Faniki Zafošnik v Campbelltownu. Fanika je moja sestrčna.

Prelepi je bil trenutek, ko smo se na letališču spet srečali s sorodniki. Z njimi so nas prav tako prišli čakati še drugi prijatelji. Stiski rok z objemi so bili pristrčni. Tudi solza sreče je kanila z lic. Naš prvi pogovor z domačimi, tako daleč od do-

ma, je seveda trajal pozno v noč.

Velika sprememba za nas je bila seveda glede podnebja ter prav tako sama dežela. Ko smo šli od doma je bilo zelo mrzlo in pokrajina pokrita z belo snežno odejo. Tukaj pa naenkrat tako toplo, povsod suha trava in nikjer nobenega sadnega drevja. Nasploh čisto druga dežela. Težko si je to samo predstavljati, če tega sam ne doživiš, še težje pa si zamisliti življenje v tem svetu. Vendar človek se vsemu privadi. Tudi, ko je padlo nekaj dežja in trava malo pozelela je pokrajina dobila drugačno podobo. Kasneje spoznaš, da tudi tukaj ima življenje svoj smisel.

Če se iz travnatih pokrajin po- daš v z betonom obdama mesta, vidiš bogato obložene trgovine raznovrstnega blaga. Skoraj je enako, kot pri nas doma, le da je tukaj mnogo več raznovrstne zelenjave in sadja ter mnogo več stvari konzervirano. Tudi na ulicah srečuješ ljudi iz raznih držav po svetu, kar je pa seveda pri nas doma redkost.

Ogledali smo si mnogo mest, pokrajin ter posamezne znamenitosti, med drugim tudi Canberro, Melbourn ter nekaj bližnje obale. Pravtako smo obiskali mesto Sydney, kateri nebotičniki se mogočno vzpenjajo proti nebu ter operno hišo, katera je dragoceni objekt. Pravtako smo že nekajkrat okusili slano vodo morja.

(nadaljuje na str. 11)

JACK KORNHAUSER

— UPHOLSTERER — TAPETNIK —

Re-cover & restored lounge suites, dining & kitchen chairs, antiques, office furniture, restaurant & hotel furniture. Free quotes.

Prekrivamo in popravljamo salonsko pohištvo, jedilniške in kuhinjske stole, starinsko in pisarniško pohištvo, ter restavracijsko pohištvo.

Govorimo slovensko. Svetujemo cene.

33 STROKER STREET,
CANLEY HEIGHTS, 2166
Phone: 604 7125

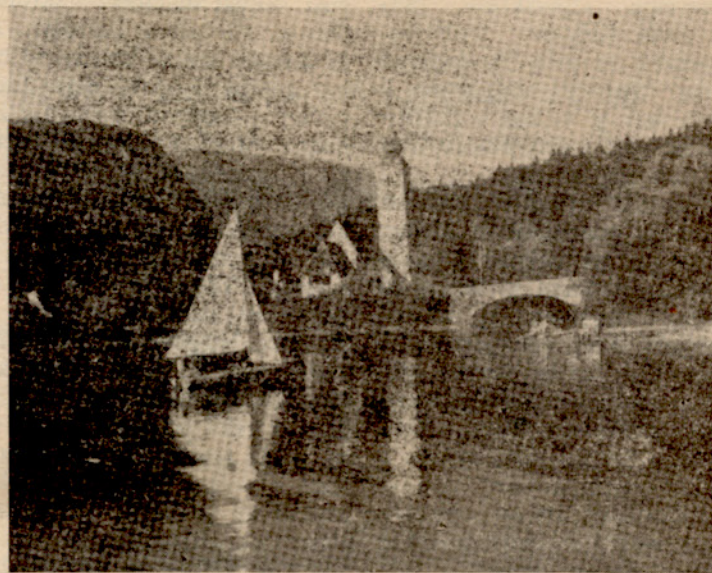
ADRIATIC

VAŠA TURISTIČNA AGENCIJA



SYDNEY 31 MARKET ST. TEL. 29-5210
NEWTOWN 347 KING ST. TEL. 516-1558
MELBOURNE 177 COLLINS ST. TEL. 63-7441

- pri nas dobite najcenejše možne vozne karte
- mi smo uradni zastopniki letalskih in pomorskih družb
- bavite se izključno z opolnomočeno in
- registrirano agencijo



V URADU: VAM JE NA RAZPOLAGO

Radko Olip

PRIDITE OSEBNO,
TELEFONIRAJTE ALI PIŠITE:

NEWTOWN
347 KING ST.
Tel. 516 1558 po urah 32 4806

Urarsko in zlatarsko podjetje:

**ALEXANDER WATCHMAKER &
JEWELLER**

31 The Centre, Seven Hills, N.S.W.

(nasproti postaje)

Telefon 622-1408

vam nudi 20% popusta na vsa popravila ur in zlatnine (šest mesecev garancije) in 10% na vse nakupe. Graviranje imen brezplačno.

HANDMADE JEWELLERY
DESIGNED AND MADE
IN OUR OWN WORKROOM

Sydneyski rojaki, pridite in se sami prepričajte o ugodnih pogojih.

Priporočata se

Edvard in Kristina ROBNIK

SLOVENCI, KADAR SI ZAŽELITE DOBRE KAPLJICE,

JO IMA IZRECNO ZA VAS NA RAZPOLAGO

VAS ROJAK

FELIX KRAMBERGER

IN LASTNIK

Slovenia Wines Pty. Ltd.

IZ GLENELGA V JUŽNI AVSTRALIJI.

IZDELUJEMO IN PRODAJAMO VSE VRSTE KAKOVOSTNIH VIN PO ZELO SPREJEMLJIVIH CENAH.

Zagorski biser, Haloški biser, Cviček, Biser of Istra,

Altar wine, Lambrusco, Riesling, Moselle, Claret, so ene od zelo znanih in cenjenih vin, ki jih pridelujemo iz lastnih vinogradov. Poleg naštetih vrst vin, imamo še mnogo drugih, enako priljubljenih.

O kvaliteti naših vin se lahko prepričate v Slovenskem društvu Sydney v Horsley Parku. Po naročilu dostavimo večjo količino tudi na dom.

NAROČILA POŠLJTE NA P.O. BOX 106, GLENELG, 5045 STH. AUSTRALIA.

PHONE 295 1184.

WONDERLAND TRAVEL

ZASTOPNIK JOŽE HAMPTON

94 Main Street (Cnr. Main & Campbell Sts.)
Blacktown, NSW 2148, Australia

Tel. 622 7336, 622 1735,

P.O. Box 27, Blacktown, NSW 2148

Na razpolago smo vam za organizacijo vseh vrst potovanj po Avstralij, v domovino in nazaj ter povsod drugod.

Povprašajte nas za naše poštene usluge. Potrudili se bomo, da bo vaše potovanje čimbolj poceni in udobno.

Izkoristite nizke izvensezonske cene. Na primer, povratno potovanje Sydney-Ljubljana-Sydney stane samo \$1100 izven sezone.

Potujete lahko z JAT-om, s QANTAS-om, ALITALIA, ali pa s katerokoli drugo prevozniško družbo.

Prejamo tudi vse potrebne potne dokumente.

SPECIALNE USLUGE ZA ČLANE IN PRIJATELJE S.D.S.

Za nadaljne poizvedbe se obrnite na vašega rojaka

JOŽETA HAMPTONA,

Tel. 622 7336 ali 622 1735,
po delovnih urah pa na 630 8569

Phone 636 2802

GOLDTONE

INTERIORS

PAINTING — AIRLESS SPRAAYING
— GLAZING

Specialising in All Types of Wall Covering

Foils — Felt — Linen

Domestic — Industrial — Commercial

112 BOGALARA ROAD
OLD TOONGABBIE 2146

Frank Toni

Pokličite vašega rojaka Frenka Tonija za prvovrstno opravljena dela v SOBOSLIKARSTVU, BREZZRAČNEM PRŠENJU BARV, GLAZIRANJU.

Specializirani smo za vse vrste prekrivanja sten:

Staniol — Klobučevina — Platno.

Strokovno opravljamo naše delo za domačinstvo, industrijo in trgovino.



JUGOBANKA

Na razpolago vsem zainteresiranim v Avstraliji in Jugoslaviji s:

- = 320 podružnicami v Jugoslaviji
- = 25 predstavništvi po svetu
- = 9000 strokovnimi uslužbenci

Poslovalniška mreža Jugobanke v Sloveniji je v naslednjih mestih:

LJUBLJANA, MARIBOR, CELJE, JESENICE, BEŽIGRAD, ŠISKA, MURSKA SOBOTA, SEŽANA, NOVA GORICA, KRANJ, PTUJ, NOVO MESTO.

Za vsa vprašanja glede prenosa deviz, uporabljanja dinarjev in kreditov za izgradnjo hiš, kupovanja stanovanj, nabave opreme in pri kreditiranju samostojnih dejavnostiraznih strok, vam je Jugobanka lahko v pomoč.

Kadar pošiljate denar v Jugoslavijo, zahtevajte, da na čekih piše

JUGOBANKA — LJUBLJANA

Za natančne poizvedbe, prosimo, se obrnite na:

JUGOBANKA

Predstavništvo Sydney,
31 Market Street, 5. nadstropje,
Sydney, 2000, N.S.W.
Telfon 29-1050 Telex AA 21888

WELCOME! DOBRODOŠLI!

Urejuje Lojze Košorok

NOVICE IZ DOMOVINE

AVSTRALSKI SENATOR
V SLOVENIJI

LJUBLJANA — Sredi januarja se je na obisku v Sloveniji mudil senator zveznega avstralskega parlamenta Anthony Mulvihill. Ob tej priložnosti se je ločeno pogovarjal s podpredsednikom skupščine S.R. Slovenije Jožetom Globačnikom, Bogdanom Osolnikom, Bojanom Lubjem, Marjanom Osolnikom ter drugimi višjimi funkcionarji. Senator je obiskal tudi Titove zavode — Litostroj, nato je imel razgovore s člani republiškega komiteja za mednarodno sodelovanje.

DVATISOČA ŠTEVILKA
"SLOVENSKEGA
VESTNIKA"

CELOVEC — Prva letošnja številka tednika "SLOVENSKEGA VESTNIKA", glasilo Zveze slovenskih organizacij na Koroškem je izšla v povečanem obsegu, v modro-rdečem tisku in z zaporedno številko 2000. V 35. letu nenehnega izhajanja slavi majhna a prizadevna redakcija na Ruprechtsstrasse pomembno delovno zmago, dvatisoče rojstvo nove številke. Slovenski Vestnik je bil ustanovljen 1946 leta in je bil spočetka glasilo tedanje OF za Koroško. Začel je radi takratnih razmer izhajati na Dunaju. List je skozi vseh 35 let bil in ostal vztrajen zagovornik resnice in pravice, zavaznik vseh tistih ljudi in ljudstev na svetu, ki so se borila in se še borijo za svojo neodvisnost.

PREPOLOVLJENI ŠOŠTANJ

ŠOŠTANJ — Samo na območju Šoštanja bo zaradi odkopavanja lignita prizadeto okoli 1.400 hektarov površin, od katerih jih bo 420 dokončno zalila voda.

Ugreznila se bo skoraj polovica Šoštanja, severno zaledje mesta pa v celoti. Na območju Šoštanja bodo zato morali preseliti nad 2.100 prebivalcev, okoli 950 pa z območja Družimirja, Gabrk, Topolšice in Metleč. Z novim urbanističnim načrtom za Šoštanj bodo lahko zagotovili nadomestna bivališča za okoli 1.300 ljudi, okoli 900 pa jih bodo morali preusmeriti v okoliške predele.

Čeprav bo Šoštanj zaradi rudarjenja domala prepolovljen, bo, kot zagotavljajo novi načrti, vendarle še ostal živ kraj, ki bo zadovoljeval osnovne življenjske potrebe ljudi, kot so prehrana, zaposlovanje, kultura, storitve družbenih služb.

BRITANSKO POSOJILO
JUGOSLAVIJI

LONDON — Skupina britanskih bank bo dala narodni banki Jugoslavije 400 milijonov dolarjev posojila. Veljalo bo sedem let, odplačevati pa ga bodo začeli po tretih in pod pogo-

ji, ki zdaj veljajo na mednarodnem trgu kapitala. Pogodbo o tem so že podpisali v Londonu.

PREŠERNOVI VERZI V
MAKEDONŠČINI

SKOPJE — V glavnem mestu Makedonije so predstavili skupno izdajo založb "Makedonska knjiga" iz Skopja in "Cankarjeve založbe" iz Ljubljane v makedonščini in slovenščini, posvečeno ustvarjalnosti Franceta Prešerna (1800-1849). Knjiga je izšla v počastitev 180. obletnice rojstva avtorja slovitega Sonetnega venca. Prešernove verzije so v makedonščino prepešili Blaže Koneski, Slavko Janevski, Mateja Matevski in Vlada Urošević. Verze za dvojezično izdajo Prešernovih pesmi je izbral znani skopski kritik Aleksandar Spasov.

TRETJINO VIŠJI
ŽIVLJENJSKI STROŠKI

BEOGRAD — Zvezni zavod za statistiko je sporočil, da so se življenjski stroški v Jugoslaviji v novembru povečali v primerjavi z oktobrom za 2,2 odstotka in da je skupno povečanje teh stroškov v prvih 11 letošnjih mesecih doseglo 33,3%.

Stroški za prehrano so se v prejšnjem mesecu dvignili za 2,6 odstotka (od začetka leta za 34,2), lahko pa bi se še za več, če ne bi zvezni izvršni svet praktično zamrznil maloprodajne cene svežega mesa. Po natančnih izračunih statistikov bi se — če ne bi prišlo do omenjene odločitve — v novembru povečali prehranski stroški celo za 4,6 odstotka.

USPEŠNO GOSTOVANJE
KRANJČANOV NA
POLJSKEM

KRANJ — V dneh od 5. do 7. decembra je Prešernovo gledališče iz Kranja sodelovalo na festivalu na Poljskem, kjer so v mestu Dobrowa Gornich (Kato-wice) uprizorili "Čakajoč na Godota" S. Becketta. Med številnimi predstavami na festivalu, kjer so sodelovale tudi skupine iz Češkoslovaške in Madžarske ter seveda iz Poljske, je kranjska uprizoritev doživela izjemno pozornost in tudi uspeh.

Čeprav festival nima nagradnega in predvsem ne tekmovalnega značaja, je bila kranjska uprizoritev neformalno proglašena za najboljšo.

V KOPRSKI LUKI
PRESEGLI NAČRTE

KOPER — V koprski luki je vedno živo. Lani so dosegli rekorden promet, največji: pretovorili so 2.061.920 ton raznega blaga (brez nafte) in tako za 19 odstotkov presegli načrte. Samo decembra so pretovorili 187.668 ton blaga, kar je za 13 odstotkov več, kot so planirali.

JUBILEJ SLOVENSKE
ETNOLOGIJE

LJUBLJANA — Filozofska fakulteta Univerze Edvarda Kardelja v Ljubljani je v dneh od 8. do 12. decembra z vrsto prireditvev obležila 40 let etnologije na ljubljanski univerzi.

Poleg predavanj in razprav o študiju etnologije so v teh dneh predstavili tudi več etnoloških filmov. Govorili so tudi o sirjenju na ovčji planini, o vinogradništvu, nabiralništvu, prometu, lanu, o mlinu, pravljicarjih in o Galjevici. Predstavili so tudi prvo etnološko video kaseto o stanovanjskih načinih v novi Gorici.

PRIZNANJE LJUBLJANSKI
TURISTIČNI AGENCIJI

BEOGRAD — Predstavniki ljubljanske turistične agencije Globtour in predstavniki 36 hotelov, v glavnem z jadranske obale, so v beograjskem centru Sava prejeli priznanje agencije Jugotours. Kot lani so tudi letos za najboljšo potniško agencijo proglasili ljubljanski Globtour. Tako je v Jugotoursovi anketi odločilo okoli 100.000 britanskih gostov, ki so letošnje počitnice preživel v Jugoslaviji.

PRIJELI TIHOTAPCA
Z MAMILI

KRANJ — 4. januarja sta kriminalista iz Kranja s službenim psom za odkrivanje mamil med avtomobilsko prtljago odkrila skoraj pet kilogramov hašiša v prahu. Vozniku, 26-letnemu Ilcinu Fahrettinu, turškemu državljanu in sopotniku, 31-letnemu Nikolaosu Vogiatzisu, grškemu državljanu so odredili pripor.

Dobila sta seveda tudi kazenski ovadbi, ki ju bremenita nakupa in prometa s tem mamilom. Osumljenca sta se z osebnim avtomobilom vračala proti Berlinu, kjer začasno živita.

MONTAŽNA ŠOLA KOT
POMOČ ITALIJI

BEOGRAD — Po sporočilu jugoslovanskega zveznega sekretariata za informacije je zvezni izvršni svet — razen odločitve o nujni pomoči prebivalstvu prijateljske Italije sprejel tudi sklep o pomoči v trajnejši obliki. Gre za montažni šolski objekt z vso potrebno opremo v vrednosti 9 milijonov dinarjev. Pet milijonov dinarjev nujne pomoči je preko jugoslovanskega Rdečega križa že v Italiji. Pri tem gre za 50 kamp-priko-lic in 12.000 doz cepiva proti gripi. Tako bo celotna pomoč, ki jo je jugoslovanski zvezni izvršni svet dodelil prizadetemu prebivalstvu, okoli 14 milijonov dinarjev.

V ROMIJANU ODPRLI
NOVO SLOVENSKO ŠOLO

TRST — V Romijanu pri Ronkah je začela delovati slovenska šola. Njen prvi razred obiskuje sedem učencev, ki so jih morali dosedaj prevažati v doberdobsko šolo.

NOVA SLOVENSKA
DRAMA

KRANJ — V Prešernovem gledališču v Kranju so uprizorili krstno premiero drame Rudija Šeliga "Svatba". Predstavo so pripravili režiser Dušan Jovanovič, dramaturg Marko Sloadnjak, scenografa Niko Matul in Janez Bernik, kostumografinja Anja Oolenc in koreografinja Ksenija Hribar. Igrali so: Ivo Ban, Milena Zupančič, Janez Hočevan, Dare Ulaga, Tine Oman, Jože Kovačič, Alja Tkacheva, Ivanka Mežan, Majda Kokek, Nataša Kristan, Mateja Fajs in Miro Gradišar.

PRVA NAGRADA ZA
KMECLOVO "MARJETICO"

LJUBLJANA — Predsednik republiške konference socialistične zveze delovnih ljudi Slovenije Mitja Ribičič je podelil nagrade za najboljša izvirna dramska dela v počastitev 40-letnice vstaje slovenskega naroda, izbrana na natečaju; prvo nagrado je dobil Matjaž Kmecl za delo "Marjetica ali smrt dolgo po umiranju", druga nagrada ni bila podeljena, tretjo pa si delita Vinko Trinkaus za "Bodičevje" in Tone Partljič za delo "Črna ovca".

AVSTRALSKI
SLOVENEK

je neodvisno glasilo Slovencev v Avstraliji. Lastnik je SLOVENSKO DRUŠTVO SYDNEY

Predsednik:
VINKO OVJACH
Tajnik: JOŽE ŽOHAR

Glavna in odgovorna urednica:

PAVLA GRUDEN
Uredniški odbor:
LOJZE KOŠOROK
JOŽE ŽOHAR
IVAN KOŽELJ
MARJAN TOMAŽIN
Upravnik: JOŽE ŽOHAR
Oblika:
PAVLA GRUDEN,
LOJZE KOŠOROK

Dopise pošiljajte na:
Slovene Association (Sydney), P.O. Box 93,
Fairfield, NSW, 2165,
Australia.

Tel: 620-1265

Printed by:
Mintis Pty. Ltd.,
73 Chapel St., Lakemba.

SAM HUE vas vabi, da obiščete katero njegovih treh restavracij.

ZA IZVRSTNO KITAJSKO HRANO AT THE ROCKS

THE
ORIENT GATEWAY

Odprto sedem dni. Kosilo in večerja.

1. nadstropje, **ORIENT HOTEL**, na vogalu Argyle in George Sts., The Rocks.

Rezervacije na tel. 27 1433.

HUE'S
ORIENT GARDEN

Idealno za privatne zabave in prireditve.

OBEDOVANJE NA PROSTEM OB DISCO GLASBI V LEPEM VRTNEM DVORIČSU

- OB NEDELJAH PEČENJE MESA NA ODPRTEM OGNJU (BARBEQUE)
- POPOLNO DOVOLJENJE (ZA TOČENJE PIJAČ)

Odprto za kosilo in večerjo 7 dni v tednu.

Parkirnega prostora za 200 avtomobilov.

100 DRIVE AVENUE, MOORE PARK — Poleg Hordern Pavillion

Rezervacije na tel. 357-5210, 33-5570.

ORIENT GROVE

INTIMNA KITAJSKA RESTAVRACIJA

na vogalu ANZAC PDE. in BOYCE RD. MAROUBRA.

Rezervacije na tel. 349-2822, 349-2067